HOP-SPORT

HS-4200LB ESPON

30'

Scan me
www.hop-sport.com



CZ Běžecký pás

DE Laufband

EN Treadmill

ES Cinta de correr

FR Tapis de course

HU Futópad

IT Tapis roulant

NL Loopband

PL Bieżnia

RO Bandă de alergare

SK Bežecký pás

UA Бігова доріжка

CZ UPOZORNĚNÍ 1

DE WARNUNGEN 2

EN WARNINGS. 3

ES ADVERTENCIAS 4

FR AVERTISSEMENTS 5

HU FIGYELMEZTETÉSEK 6

IT AVVERTENZE 7

NL WAARSCHUWINGEN 8

PL OSTRZEŻENIA 9

RO AVERTISMENTE 10

SK UPOZORNENIE 11

UA ЗАСТЕРЕЖЕННЯ 12

ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW /
VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA /
EXPLOSIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ /
ROZLOŽENÝ POHĽAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН 13

SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES /
ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI /
LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ 14

MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION /
ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŻ /
ASAMBLARE / MONTÁŽ / УСТАНОВКА 16

OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING /
MANEJO DEL ORDENADOR / SZÁMÍTÓGÉP KEZELÉSE / MANUEL DE L'ORDINATEUR /
UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA /
UTILIZAREA COMPUTERULUI / NÁVOD NA POUŽITIEPOČÍTAČA /
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА 24

CZ NÁVOD K POUŽITÍ. 25

DE BEDIENUNGSANLEITUNG 30

EN INSTRUCTION 35

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES 40

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION 45

HU IHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ. 50

IT MANUALE DI ISTRUZIONI. 55

NL GEBRUIKSAANWIJZING. 60

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 65

RO MANUAL DE UTILIZARE. 70

SK NÁVOD NA POUŽITIE 75

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 80

CZ Upozornění

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Úplnou bezpečnost a účinnost při používání tohoto zařízení je možné dosáhnout pouze tehdy, pokud je zařízení smontované a používané v souladu s pokyny. Běžecký pás by měl být pečlivě sestaven a motor zakryt příslušným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k napájecímu zdroji. Nezapomeňte informovat uživatele zařízení o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nezodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.
Před zahájením tréninku byste se měli poradit s lékařem nebo specialistou. To je obzvláště důležité pro lidi starší 35 let nebo kteří v minulosti měli zdravotní problémy.

1. Běžecký pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení lze používat pouze k určenému účelu.
2. Zařízení je určeno k použití dospělými osobami. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
3. Běžecký pás položte na rovný a čistý povrch bez dalších předmětů. Běžecký pás nepokládejte na hrubý koberec, protože by to mohlo narušit správné větrání. Běžecký pás neumisťujte do blízkosti vody nebo venku.
4. Nikdy nezapínejte běžecký pás, když na něm stojíte. Když je zapnuto napájení a je nastavena rychlost, pás může dočasně zastavit, dokud se začne plynule pohybovat. Vždy stůjte na bočních kolejnicích, dokud se pás nezačne pohybovat.
5. Před použitím běžícího pásu se ujistěte, že přezka s bezpečnostním klíčem je připevněna k oděvu.
6. Při cvičení na běžícím pásu noste vhodný oděv. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Vždy noste běžeckou obuv nebo obuv vhodnou na aerobik s gumovou podrážkou.
7. Nezačínejte cvičit dříve než 40 minut po jídle.
8. Během prvního tréninku se držte rukojeti zařízení, dokud se neseznámíte s obsluhou zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a domácí zvířata mimo zařízení.
10. Přestaňte okamžitě cvičit, pokud během cvičení cítíte těsnost nebo bolest v hrudníku, nepravidelný srdeční rytmus, potíže s dýcháním, závratě nebo jiné nepohodlí. Před návratem na cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem.
11. Netahejte napájecí kabel ani neměňte zástrčku kabelu; Na kabel nepokládejte těžké předměty a neumísťujte jej do blízkosti zdroje tepla. Nepoužívejte zásuvku s několika otvory, protože by to mohlo způsobit požár nebo zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.
12. Pokud běžecký pás náhle zvýší rychlost v důsledku poruchy elektroniky nebo neúmyslných změn rychlosti, stroj se zastaví po odpojení bezpečnostního klíče od konzoly.
13. Když se zařízení nepoužívá, odpojte napájení. Po přerušení napájení netahejte napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zasuňte zástrčku do zabezpečené zásuvky s uzemňovacím obvodem.
14. Do žádné části zařízení nevkládejte předměty ani součásti, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecký pás je zařízení určené pro vnitřní použití, nikoli pro venkovní použití. Aby nedošlo k poškození, skladujte zařízení na suchém, rovném a čistém místě, mimo přímé sluneční světlo. Nepoužívejte produkt k jiným účelům než k tréninku.
16. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože by jej mohl poškodit nebo způsobit zkrat.
17. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
18. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
19. Bezpečnostní oblast kolem běžícího pásu: 1000 × 2000 mm.
20. Zařízení používejte pouze tehdy, když je to technicky správně. Pokud během užívání zjistíte vadné komponenty nebo slyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
21. Neprovádějte na zařízení žádné nastavení ani modifikace, než které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
22. Běžecký pás umožňuje široký rozsah nastavení sklonu.
    - Nastavení sklonu pod 0° nebo nad 20° může způsobit ztrátu rovnováhy a riziko pádu.
    - Při použití velkého sklonu se vždy držte madel.
    - Sklon nastavujte postupně – vyhněte se náhlým změnám.
    - Ujistěte se, že jste fyzicky připraveni na trénink s velkým sklonem.

    Nesprávné použití může způsobit vážná zranění.
23. Vždy se ujistěte, že děti jsou drženy mimo dosah zařízení.
24. Blízký kontakt s pohyblivými částmi může způsobit vážné popáleniny v důsledku tření.
25. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-6+A1:2014-07.
26. Maximální přípustná hmotnost je 160 kg.

DE Warnungen

LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Die maximale Sicherheit und Effektivität bei der Benutzung kann nur dann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Bedingungsanleitung zusammengebaut und gebraucht wird. Das Laufband sollte sorgfältig zusammengebaut, der Motor mit dem Plastikgehäuse bedeckt und der Netzstecker ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden.
Alle Nutzer sollen vor dem Gebraucht über alle in der Bedingungsanleitung enthaltenen Hinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Verkäufer und Hersteller sind nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden verantwortlich, welche durch das nicht Einhalten der in dieser Anleitung vorgeschriebenen Regeln entstanden sind.
Bevor Sie mit dem Training beginnen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren. Dies ist besonders wichtig für Personen, die über 35 Jahre sind oder gesundheitliche Probleme haben.

1. Das Laufband ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
2. Das Gerät ist für Erwachsene bestimmt. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
3. Stellen Sie das Gerät nur auf einer sauberen, ebenen Oberfläche auf. Stellen Sie es nie auf einen dicken Teppich, da dieser die korrekte Belüftung beeinträchtigen könnte. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien auf.
4. Starten Sie das Gerät nie, wenn Sie auf dem Laufband stehen. Nach dem Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit kann eine kurze Pause entstehen, bevor sich das Band in Bewegung setzt. Stellen Sie sich zuerst immer auf die seitlichen Teilen des Rahmens.
5. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Laufbands, dass der Sicherheitsschlüssel an Ihrer Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie beim Training auf dem Laufband angemessene Kleidung. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer Laufschuhe mit Gummisohlen.
7. Das Training erst 40 Minuten nach der letzten Mahlzeit starten.
8. Halten Sie sich während des ersten Trainings an den Griffen fest, bis Sie sich wohl fühlen und sich mit der Bedienung des Geräts vertraut gemacht haben.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Trainings vom Gerät fern.
10. Unterbrechen Sie das Training sofort, wenn Sie während des Trainings Engegefühl oder Schmerzen in der Brust, unregelmäßigen Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder andere Beschwerden verspüren. Konsultieren Sie vor der Rückkehr zum Training einen Arzt oder Spezialisten.
11. Das Kabel darf nicht verlängert und der Stecker darf nicht umgetauscht werden. Das Kabel kann nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter schweren Gegenständen platziert werden. Für Stromversorgung verwenden Sie keine Steckdosen mit mehreren Steckplätzen, da es zu einem Strommausfall, Brand oder zu Verletzungen führen kann.
12. Sollte das Band plötzlich schneller laufen, weil die Elektronik ausgefallen ist oder die Geschwindigkeit versehentlich erhöht wurde, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel. So kommt das Band sofort zum Stillstand.
13. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes nur in eine geerdete Steckdose.
14. Stecken Sie keine Gegenstände oder Komponenten ein, die das Gerät beschädigen könnten.
15. Das Laufband ist ein Gerät für den Innenbereich und nicht für den Außenbereich. Um Schäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als für Trainingszwecke.
16. Vermeiden Sie den Computer mit Wasser in Kontakt zu bringen, da dies ihn beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen könnte.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
18. Jeweils von nur einer Person kann das Gerät benutzen werden.
19. Der Sicherheitsbereich um das Laufband soll 1000 × 2000 mm betragen.
20. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, beenden Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
21. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor als die in diesem Handbuch beschriebenen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).
22. Das Laufband ermöglicht einen weiten Bereich an Steigungseinstellungen.
    - Eine Einstellung der Steigung unter 0° oder über 20° kann zu Gleichgewichtsverlust und Sturzgefahr führen.
    - Halten Sie sich beim Training mit hoher Steigung stets an den Handläufen fest.
    - Stellen Sie die Steigung schrittweise ein – vermeiden Sie plötzliche Änderungen.
    - Stellen Sie sicher, dass Sie körperlich für das Training mit hoher Steigung vorbereitet sind.

    Eine unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen.
23. Stellen Sie stets sicher, dass Kinder vom Gerät ferngehalten werden.
24. Ein enger Kontakt mit beweglichen Teilen kann zu schweren Reibungsverbrennungen führen.
25. Das Gerät wurde gemäß EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
26. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 160 kg.

EN Warnings

BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved on condition that the assembly and use of the device will be consistent with the instruction. The treadmill should be assembled carefully, the engine covered by lid. The device should be plugged correctly.
Remember to inform the device users about each restriction and precaution. We are not liable for the problems or injuries caused by not following the rules stated in the presented instruction.
Before you start to train, consult the doctor or the expert. It is especially important for people over the age of 35 or the ones who had health problems in the past.

1. The treadmill is for home use only. The device can be used only with its purpose.
2. The device is intended to be used by adults. During training, the underage users should be supervised by an adult.
3. Place the treadmill on the horizontal, even, clean surface and free from the other objects. Do not place the treadmill on the thick rug because it may disrupt the correct ventilation. Do not place the treadmill near to the water or outside.
4. Never start the treadmill while standing on the treadmill belt. When you turn the power on and set the speed, the pause may occur before the treadmill belt start to move. Always stand on the side rails, until the belt starts to move.
5. Before you start to use the treadmill, make sure that the clamp with the safety key was attached to the clothing.
6. When you are exercising on the treadmill put on suitable clothes. Do not wear long, loose clothes that can be wrapped in the movable parts of the device. Always wear running shoes or aerobic shoes with rubber sole.
7. Do not start to train up to 40 min after the meal.
8. Hold the handles at the first training, until you feel comfortable and get to know how the device works.
9. During training, keep the children and pets far from the device.
10. Stop to train immediately if you feel: pressure or pain in the chest, irregular heartbeat, breathing difficulties, dizziness or other discomfort during training. Before you go back to training, consult your medical condition with a doctor or an expert.
11. Do not plug the power cord to the middle cable; do not extend the cable nor change its plug; do not put any heavy objects on the cable nor leave it next to the heat source; do not use the socket with few slots, it may cause fire or electrocution injuries.
12. If the treadmill starts to speed up rapidly due to the electronics failure or accidental speed change, the treadmill will stop when the safety key is disconnected from the console.
13. Unplug the treadmill, if it's not used. After cutting the power, do not pull the power cord to not to damage it. Put the plug to the safe socket with earthing circuit.
14. Do not put the objects or elements, which can damage the device, to any part of it.
15. The treadmill is a device intended for the indoor activity, not outdoor. In order to avoid the damage, store the device in dry, flat and clean place, far from the direct sun exposure. Do not use the treadmill in other purpose than training.
16. Avoid the computer contact with water, because it may cause its damage or electrical shock.
17. The device isn't suitable for rehabilitation purposes.
18. Only one person can use the device at once.
19. Safety space around the treadmill: 1000 × 2000 mm.
20. Use the device only when it's technically functional. If you find faulty components or hear a disturbing sound from the device while using it, stop training. Do not use the device until the problem is solved.
21. Do not do any device regulations or modifications, other than described in the presented instruction. In case of problems, contact the service (contact details are given further in instruction).
22. The treadmill allows for a wide range of incline settings.
    - Setting the incline below 0° or above 20° may result in loss of balance and risk of falling.
    - Always hold the handrails when using a steep incline.
    - Adjust the incline gradually – avoid sudden changes.
    - Ensure that you are physically prepared for training at a high incline.

    Improper use may cause serious injuries.
23. Always make sure that children are kept away from the equipment.
24. Close contact with moving parts may cause severe friction burns.
25. The device was made according to standard EN 957-6+A1:2014-07.
26. Maximum weight of the user is 160 kg.

ES Advertencias

ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, LEA CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL. CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Se puede lograr una seguridad y eficiencia plenas siempre que el montaje y el uso del dispositivo sean coherentes con las instrucciones.
La cinta de correr debe montarse con cuidado y el motor debe estar cubierto con su tapa. El dispositivo debe conectarse correctamente.
Recuerde informar a los usuarios del dispositivo sobre todas las restricciones y precauciones. No nos hacemos responsables de los problemas o lesiones causados por no seguir las normas indicadas en este manual.
Antes de comenzar a entrenar, consulte con un médico o un especialista. Esto es especialmente importante para las personas mayores de 35 años o aquellas que hayan tenido problemas de salud anteriormente.

1. La cinta de correr está destinada únicamente para uso doméstico y debe utilizarse conforme a su propósito.
2. El equipo está diseñado para ser utilizado por adultos. Los menores deben estar bajo supervisión adulta durante el uso.
3. Coloque la cinta en una superficie plana, limpia y libre de objetos. Evite colocarla sobre alfombras gruesas que puedan obstruir la ventilación.
4. Nunca encienda la cinta mientras esté de pie sobre la banda. Espere a que la banda comience a moverse antes de subirse.
5. Asegúrese de que la llave de seguridad esté correctamente conectada a su ropa antes de comenzar.
6. Use ropa adecuada para el ejercicio. Evite prendas largas o sueltas que puedan ser atrapadas por partes móviles.
7. No inicie el ejercicio hasta al menos 40 minutos después de comer.
8. Durante las primeras sesiones, sosténgase de las barandillas hasta familiarizarse con el funcionamiento del equipo.
9. Mantenga a niños y mascotas alejados del equipo durante su uso.
10. Interrumpa el ejercicio inmediatamente si experimenta dolor en el pecho, latidos irregulares, dificultad para respirar, mareos u otro malestar. Consulte a un médico antes de reanudar.
11. No modifique el cable de alimentación ni utilice adaptadores múltiples. Evite colocar objetos pesados sobre el cable y manténgalo alejado de fuentes de calor.
12. Si la cinta aumenta repentinamente la velocidad debido a una falla electrónica o ajuste accidental, se detendrá cuando se retire la llave de seguridad.
13. Desconecte la alimentación cuando el equipo no esté en uso. No tire del cable para desconectarlo; hágalo desde el enchufe.
14. No introduzca objetos en ninguna parte del equipo.
15. La cinta está diseñada para uso en interiores. Guárdela en un lugar seco, plano y limpio, lejos de la luz solar directa.
16. Evite el contacto del panel de control con agua para prevenir daños o cortocircuitos.
17. Este equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
18. Solo una persona debe usar la cinta a la vez.
19. Mantenga un área de seguridad de 1000 × 2000 mm alrededor de la cinta.
20. Utilice el equipo solo si está en condiciones técnicas adecuadas. Si detecta componentes defectuosos o ruidos inusuales, deje de usarlo hasta que el problema sea resuelto.
21. No realice ajustes o modificaciones no descritas en este manual. En caso de problemas, contacte al servicio técnico.
22. La cinta de correr permite un amplio rango de ajuste de la inclinación.
    - Un ajuste de la inclinación por debajo de 0° o por encima de 20° puede provocar pérdida de equilibrio y riesgo de caída.
    - Sujétese siempre a las barandillas al utilizar una inclinación elevada.
    - Regule la inclinación de forma gradual; evite cambios bruscos.
    - Asegúrese de estar físicamente preparado para entrenar con una inclinación pronunciada.

    Un uso inadecuado puede causar lesiones graves.
23. Asegúrese siempre de que los niños se mantengan alejados del equipo.
24. El contacto cercano con las piezas móviles puede provocar quemaduras graves causadas por la fricción.
25. El equipo cumple con la norma EN 957-6+A1:2014-07.
26. El peso máximo permitido del usuario es de 160 kg.

FR Avertissements

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL. CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être atteintes si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Le tapis de course doit être soigneusement assemblé, le moteur recouvert du couvercle. L'appareil doit être correctement connecté à l'alimentation. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou des blessures causés par des actions contraires aux règles énoncées dans ce manuel.
Avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou qui ont eu des problèmes de santé dans le passé.

1. Le tapis de course pour usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
2. L'équipement est destiné à être utilisé par des adultes. Pendant la formation, les enfants devraient être sous la surveillance d'un adulte.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane et propre. Ne placez pas le tapis de course sur un tapis épais, car cela pourrait nuire à la bonne ventilation. Ne placez pas le tapis de course près de l'eau ou à l'extérieur.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant debout sur le tapis de course. Lorsque l'appareil est sous tension et que la vitesse est réglée, la courroie mobile commence à bouger. Tenez-vous toujours sur les rails latéraux jusqu'à ce que la courroie mobile commence à bouger.
5. Avant d'utiliser le tapis de course, assurez-vous que la boucle de la clé de sécurité est attachée aux vêtements.
6. Portez des vêtements appropriés lorsque vous vous entraînez sur le tapis de course. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être happés par les pièces en mouvement. Portez toujours des chaussures de course ou d'aérobic avec des semelles en caoutchouc.
7. Ne commencez pas à faire de l'exercice moins que 40 minutes après un repas.
8. Pendant le premier entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise de courir et apprenez comment l'appareil fonctionne.
9. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant l'entraînement.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez une oppression ou une douleur dans la poitrine, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou d'autres malaises pendant l'entraînement. Avant de reprendre l'exercice, consultez un médecin ou un spécialiste.
11. Ne connectez pas le cordon d'alimentation au centre du câble; ne rallongez pas le câble et ne changez pas sa fiche; ne placez aucun objet lourd sur le câble et ne le laissez pas près d'une source de chaleur; n'utilisez pas une prise comportant plusieurs trous, cela pourrait provoquer un incendie ou des blessures dues à un choc électrique.
12. Si la vitesse du tapis de course augmente rapidement en raison d'une défaillance électronique ou de changements de vitesse involontaires, la machine s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera déconnectée de la console.
13. Déconnectez l'alimentation lorsque le tapis n'est pas utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour ne pas l'endommager. Insérez la fiche dans une prise de courant sécurisée avec un circuit de mise à la terre.
14. N'insérez pas des objets ou de composants qui peuvent endommager l'équipement ou les détails de celui-ci.
15. Le tapis de course est un appareil destiné à une utilisation à l'intérieur et non à l'extérieur. Le tapis de course doit être placé dans un endroit pas très ensoleillé, propre et sur la surface lisse. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que pour la formation.
16. Évitez le contact avec l'eau. L'eau peut exercer le bon fonctionnement du vélo.
17. L'équipement ne convient pas à des fins de réadaptation.
18. Une seule personne peut utiliser l'équipement à la fois.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course: 1000 × 2000 mm.
20. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son inquiétant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez l'exercice. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
21. N'effectuez aucun ajustement ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
22. Le tapis de course permet un large réglage de l'inclinaison.
    - Un réglage de l'inclinaison en dessous de 0° ou au-delà de 20° peut provoquer une perte d'équilibre et un risque de chute.
    - Tenez-vous toujours aux poignées lors de l'utilisation avec une forte inclinaison.
    - Réglez l'inclinaison progressivement – évitez les changements brusques.
    - Assurez-vous d'être physiquement prêt à vous entraîner avec une inclinaison élevée.

    Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves.
23. Assurez-vous toujours que les enfants restent éloignés de l'appareil.
24. Un contact rapproché avec les pièces en mouvement peut provoquer de graves brûlures dues au frottement.
25. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
26. Le poids maximal autorisé pour l'utilisateur est de 160 kg.

HU Figyelmeztetések

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A használat teljes biztonsága és hatékonysága csak akkor érhető el, ha a készülék összeszerelése és használata összhangban van az útmutatóval. A futópadot gondosan kell összeszerelni, a motort fedéllel lefedve. A készüléket megfelelően kell csatlakoztatni. Ne feledje, hogy a felhasználó felelős minden olyan sérülésért vagy kárért, amely az útmutató szabályainak be nem tartásából ered.
Az edzés megkezdése előtt konzultáljon orvosával vagy szakemberrel. Ez különösen fontos a 35 év felettiek vagy azok számára, akiknek korábban egészségügyi problémáik voltak.

1. A futópad kizárólag otthoni használatra készült. A készülék csak rendeltetésszerűen használható.
2. A készüléket felnőttek használatára tervezték. Edzés közben a kiskorú felhasználókat felnőttnek kell felügyelnie.
3. A futópadot vízszintes, egyenletes felületre helyezze, más tárgyaktól távol. Ne helyezze vastag szőnyegre, mert az akadályozhatja a szellőzést. Ne használja a futópadot kültéren.
4. Soha ne indítsa el a futópadot, amikor rajta áll. Amikor bekapcsolja az áramellátást és beállítja a sebességet, előfordulhat rövid szünet, mielőtt a futószalag elindul. Mindig álljon az oldalsó sínekre, amíg a szalag el nem kezd mozogni.
5. Mielőtt elkezdené használni a futópadot, győződjön meg arról, hogy a ruházat kulcsa megfelelően rögzítve van a ruházathoz.
6. Edzés közben viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza, bő ruházatot, amely a készülék mozgó részeibe akadhat. Mindig viseljen gumitalpú sportcipőt.
7. Ne kezdje el az edzést étkezés után 40 percen belül.
8. Edzés közben először tartsa a kapaszkodókat, amíg kényelmesen meg nem ismeri a készülék működését.
9. Edzés közben a gyermekeknek távol kell maradniuk a készüléktől.
10. Azonnal hagyja abba az edzést, ha mellkasi nyomást vagy fájdalmat, szabálytalan szívverést, légzési nehézségeket, szédülést vagy egyéb kellemetlenséget érez edzés közben. Mielőtt újra edzéshez térne vissza, konzultáljon orvosával vagy szakértővel.
11. Ne csatlakoztassa a tápkábelt a kábel közepéhez; ne hosszabbítsa meg a kábelt, és ne változtassa meg a csatlakozót; ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre, és ne hagyja hőforrás közelében; ne használjon laza aljzatot, mert fennáll az áramütés veszélye.
12. Ha a futópad az elektronika meghibásodása vagy véletlen sebességváltozás miatt hirtelen felgyorsul, a futópad megáll, amikor a biztonsági kulcsot leválasztják a konzolról.
13. Húzza ki a futópadot, ha nem használja. Az áram kikapcsolása után ne húzza a tápkábelt, hogy ne sérüljön meg. Helyezze a dugót biztonságos aljzatba, és ne érintse nedves kézzel.
14. Ne helyezzen tárgyakat vagy elemeket, amelyek károsíthatják a készülék bármely részét.
15. A futópad beltéri használatra készült, nem kültérre. A károsodás elkerülése érdekében száraz, sík és tiszta helyen tárolja, távol a közvetlen napsugárzástól. Ne használja a futópadot más célra, mint edzésre.
16. Kerülje a számítógéppel való érintkezést vízzel, mert ez károsodást vagy áramütést okozhat.
17. A készülék nem alkalmas rehabilitációs célokra.
18. Egyszerre csak egy személy használhatja a készüléket.
19. Szabad tér a futópad körül: 1000×2000 mm.
20. A készülék csak a műszaki funkciójára használható. Ha hibás alkatrészeket talál, vagy zavaró hangot hall használat közben, állítsa le az edzést. Ne használja a készüléket, amíg a probléma meg nem oldódik.
21. Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken, kivéve az útmutatóban leírtakat. Probléma esetén lépjen kapcsolatba a szervizzel (elérhetőségek az útmutatóban).
22. A futópad különböző dőlésszint-üzemmódokat tesz lehetővé.
    - A dőlésszög -0° alá vagy 20° fölé állítása egyensúlyvesztést és elesésveszélyt okozhat.
    - Meredek emelkedőn mindig tartsa a kapaszkodókat.
    - A dőlésszöget fokozatosan állítsa – kerülje a hirtelen változtatásokat.
    - Győződjön meg arról, hogy fizikailag felkészült a nagy dőlésszögű edzésre. A helytelen használat súlyos sérüléseket okozhat.
23. Mindig ügyeljen arra, hogy a gyermekek távol maradjanak a készüléktől.
24. A mozgó alkatrészekkel való szoros érintkezés súrlódási égési sérüléseket okozhat.
25. A készülék az EN 957-6+A1:2014-07 szabvány szerint készült.
26. A felhasználó maximális tömege: 160 kg.

IT Avvertenze

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE. CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

La piena sicurezza ed efficacia dell'uso possono essere raggiunte solo se l'attrezzatura viene assemblata e utilizzata secondo le istruzioni. Il tapis roulant deve essere montato con cura e il motore coperto. Il dispositivo deve essere correttamente collegato all'alimentazione. Assicurarsi che gli utenti siano informati su tutte le limitazioni, avvertenze e precauzioni. Non ci assumiamo la responsabilità per eventuali problemi o lesioni derivanti da un uso non conforme alle regole specificate in questo manuale. Prima di iniziare l'allenamento, è consigliabile consultare un medico o uno specialista. Ciò è particolarmente importante per le persone di età superiore ai 35 anni o con precedenti problemi di salute.

1. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
2. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti. Durante l'allenamento, gli utenti minorenni devono essere sorvegliati da un adulto.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale, piana, pulita e priva di altri oggetti. Non posizionare il dispositivo su tappeti spessi, in quanto potrebbero ostacolare una corretta ventilazione. Non collocare il tapis roulant vicino all'acqua né all'esterno.
4. Non avviare mai il tapis roulant stando sul nastro. Dopo aver acceso il dispositivo e impostato la velocità, potrebbe esserci un breve ritardo prima dell'avvio del movimento del nastro. Stare sempre sui corrimano laterali finché il nastro non inizia a muoversi.
5. Prima di iniziare l'uso del tapis roulant, assicurarsi che la clip con la chiave di sicurezza sia fissata all'indumento.
6. Durante l'allenamento indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare vestiti lunghi o larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili del dispositivo. Utilizzare sempre scarpe da corsa o scarpe da aerobica con suola in gomma.
7. Non iniziare l'allenamento entro 40 minuti dal pasto.
8. Durante il primo allenamento tenersi ai manici fino a quando non ci si sente sicuri e si conosce il funzionamento del dispositivo.
9. Durante l'allenamento tenere bambini e animali lontano dal dispositivo.
10. Interrompere immediatamente l'allenamento in caso di: senso di oppressione o dolore toracico, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, vertigini o altri disagi. Prima di riprendere l'attività fisica, consultare un medico o un esperto.
11. Non collegare il cavo di alimentazione a prese multiple; non prolungare il cavo né modificarne la spina; non collocarvi oggetti pesanti sopra né posizionarlo vicino a fonti di calore; non utilizzare prese multiple poiché ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
12. Se il tapis roulant accelera improvvisamente a causa di un guasto elettronico o di un cambio accidentale di velocità, il nastro si fermerà automaticamente quando la chiave di sicurezza viene scollegata dalla console.
13. Scollegare il tapis roulant dalla rete elettrica quando non viene utilizzato. Dopo aver spento l'alimentazione, non tirare il cavo per non danneggiarlo. Collegare sempre la spina a una presa sicura con messa a terra.
14. Non introdurre oggetti o elementi che possano danneggiare il dispositivo in nessuna delle sue parti.
15. Il tapis roulant è progettato esclusivamente per attività al chiuso, non all'aperto. Per evitare danni, conservare il dispositivo in un luogo asciutto, piano e pulito, lontano dall'esposizione diretta al sole. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi dall'allenamento.
16. Evitare qualsiasi contatto del computer con l'acqua, poiché potrebbe causare danni o scosse elettriche.
17. Il dispositivo non è adatto per scopi riabilitativi.
18. Solo una persona alla volta può utilizzare il dispositivo.
19. Spazio di sicurezza attorno al tapis roulant: 1000 × 2000 mm.
20. Utilizzare il dispositivo solo quando è tecnicamente funzionante. Se si riscontrano componenti difettosi o si sentono rumori anomali durante l'utilizzo, interrompere l'allenamento. Non utilizzare il dispositivo fino alla risoluzione del problema.
21. Non effettuare regolazioni o modifiche al dispositivo, se non quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare l'assistenza (i dati di contatto sono riportati più avanti nel manuale).
22. Il tapis roulant consente un ampio intervallo di impostazioni dell'inclinazione.
    - Un'impostazione dell'inclinazione inferiore a 0° o superiore a 20° può causare perdita di equilibrio e rischio di caduta.
    - Tenersi sempre ai corrimano durante l'utilizzo con forte inclinazione.
    - Regolare l'inclinazione gradualmente, evitando cambiamenti bruschi.
    - Assicurarsi di essere fisicamente preparati all'allenamento con elevata inclinazione.

    Un uso improprio può causare gravi lesioni.
23. Assicurarsi sempre che i bambini siano tenuti lontano dall'apparecchiatura.
24. Il contatto ravvicinato con le parti in movimento può causare gravi ustioni da attrito.
25. Il dispositivo è conforme alla norma EN 957-6+A1:2014-07.
26. Peso massimo dell'utente: 160 kg.

NL Waarschuwingen

LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Volledige veiligheid en efficiëntie van het gebruik kunnen alleen worden gegarandeerd indien de montage en het gebruik van het apparaat in overeenstemming zijn met deze handleiding.
De loopband moet zorgvuldig worden gemonteerd, waarbij de motor moet worden afgedekt met een kap. Het apparaat moet correct worden aangesloten.
Informeer de gebruikers van het apparaat altijd over alle beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet aansprakelijk voor problemen of verwondingen die ontstaan door het niet naleven van de regels die in deze handleiding zijn opgenomen.
Raadpleeg vóór aanvang van de training een arts of specialist. Dit is vooral belangrijk voor personen ouder dan 35 jaar of personen met een medische voorgeschiedenis.

1. De loopband is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het is bedoeld.
2. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
3. Plaats de loopband op een horizontaal, vlak en schoon oppervlak, vrij van andere objecten. Plaats de loopband niet op een dik tapijt, aangezien dit de ventilatie kan belemmeren. Plaats het apparaat niet in de buurt van water of buiten.
4. Start de loopband nooit terwijl u op de loopbandmat staat. Wanneer u het apparaat inschakelt en een snelheid instelt, kan er een vertraging optreden voordat de loopband begint te bewegen. Sta altijd op de zijrails totdat de band begint te bewegen.
5. Zorg ervoor dat de clip met de veiligheidssleutel aan de kleding is bevestigd voordat u de loopband gebruikt.
6. Draag geschikte kleding tijdens het trainen. Draag geen lange, losse kleding die in bewegende delen van het apparaat kan verstrikt raken. Draag altijd loopschoenen of aerobicschoenen met rubberen zool.
7. Start niet met trainen tot 40 minuten na de maaltijd.
8. Houd bij de eerste training de handgrepen vast totdat u zich comfortabel voelt en weet hoe het apparaat werkt.
9. Houd tijdens het trainen kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
10. Stop onmiddellijk met trainen als u druk of pijn op de borst voelt, een onregelmatige hartslag, ademhalingsmoeilijkheden, duizeligheid of enig ander ongemak ervaart. Raadpleeg vóór hervatting van de training een arts of specialist.
11. Sluit het netsnoer niet aan op een verlengsnoer; verleng of wijzig de stekker niet; leg geen zware voorwerpen op het snoer en plaats het niet in de buurt van een warmtebron; gebruik geen contactdoos met meerdere aansluitpunten – dit kan brand of elektrocutie veroorzaken.
12. Als de loopband als gevolg van een elektronische storing of per ongeluk gewijzigde snelheid plotseling versnelt, stopt hij zodra de veiligheidssleutel van de console wordt losgemaakt.
13. Trek de stekker uit het stopcontact als de loopband niet wordt gebruikt. Trek na het uitschakelen niet aan het snoer om beschadiging te voorkomen. Steek de stekker in een geaard en veilig stopcontact.
14. Plaats geen voorwerpen of onderdelen in het apparaat die schade kunnen veroorzaken.
15. De loopband is bedoeld voor binnengebruik. Om schade te voorkomen, moet u het apparaat op een droge, vlakke en schone plaats opbergen, uit de buurt van direct zonlicht. Gebruik de loopband uitsluitend voor trainingsdoeleinden.
16. Vermijd contact van de computer met water, aangezien dit schade of elektrische schokken kan veroorzaken.
17. Het apparaat is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
18. Slechts één persoon mag het apparaat tegelijk gebruiken.
19. Veiligheidsruimte rond de loopband: 1000 × 2000 mm.
20. Gebruik het apparaat alleen wanneer het technisch in orde is. Als u defecte onderdelen opmerkt of ongebruikelijke geluiden hoort tijdens gebruik, stop dan met trainen. Gebruik het apparaat pas weer nadat het probleem is verholpen.
21. Voer geen andere afstellingen of wijzigingen uit aan het apparaat dan beschreven in deze handleiding. Neem bij problemen contact op met de serviceafdeling (contactgegevens verderop in deze handleiding).
22. De loopband biedt een ruime hellingsinstelling.
    • Een helling instellen onder 0° of boven 20° kan leiden tot verlies van evenwicht en valgevaar.
    • Houd u altijd vast aan de handgrepen bij gebruik van een grote hellingshoek.
    • Stel de helling geleidelijk in – vermijd plotselinge wijzigingen.
    • Zorg ervoor dat u lichamelijk voorbereid bent op training met een grote hellingshoek.
    Onjuist gebruik kan ernstig letsel veroorzaken.
23. Zorg er altijd voor dat kinderen uit de buurt van het apparaat worden gehouden.
24. Nauw contact met bewegende onderdelen kan ernstige brandwonden door wrijving veroorzaken.
25. Het apparaat is vervaardigd volgens norm EN 957-6+A1:2014-07.
26. Maximaal gebruikersgewicht: 160 kg.

PL Ostrzeżenia

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania.
Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
Przed rozpoczęciem treningów, należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Urządzenie wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie umieszczaj bieżni na grubym dywanie, ponieważ może to zakłócać prawidłową wentylację. Nie stawiaj bieżni blisko wody lub na zewnątrz.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni, stojąc na pasie biegowym. Po włączeniu zasilania i ustawieniu prędkości może nastąpić przerwa, zanim pas bieżni zacznie się poruszać. Zawsze stawaj na bocznych szynach, dopóki pas nie zacznie się poruszać.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z bieżni upewnij się, że klamra z kluczem bezpieczeństwa została przymocowana do ubrania.
6. Gdy ćwiczysz na bieżni, zakładaj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Zawsze zakładaj buty do biegania lub aerobiku z gumowymi podeszwami.
7. Nie rozpoczynaj ćwiczeń do 40 minut po posiłku.
8. Przy pierwszym treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zaznajomisz się z działaniem urządzenia.
9. Podczas treningu, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeżeli poczujesz: ucisk lub ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inny dyskomfort podczas ćwiczeń. Zanim wrócisz do treningów, skonsultuj stan zdrowia z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj przewodu zasilającego do środka kabla; nie przedłużaj kabla ani nie zmieniaj jego wtyczki; nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na kablu ani nie zostawiaj go w pobliżu źródła ciepła; nie używaj gniazda z kilkoma otworami, może to wywołać pożar lub obrażenia spowodowane porażeniem prądem.
12. Jeżeli bieżnia gwałtownie zwiększy prędkość z powodu awarii elektroniki lub nieumyślnej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się, gdy klucz bezpieczeństwa zostanie odłączony od konsoli.
13. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Po odcięciu zasilania, nie ciągnij za przewód zasilający, aby go nie uszkodzić. Włóż wtyczkę do bezpiecznego gniazdka z obwodem uziemienia.
14. Nie wkładaj przedmiotów czy elementów, które mogłyby uszkodzić sprzęt, do jakiejkolwiek jego części.
15. Bieżnia jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania wewnątrz, a nie na zewnątrz. W celu uniknięcia uszkodzeń przechowuj sprzęt w suchym, płaskim i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie używaj produktu w celu innym, niż do treningu.
16. Unikaj kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
17. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
18. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
19. Obszar bezpieczeństwa dookoła bieżni: 1000 × 2000 mm.
20. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
22. Bieżnia umożliwia szeroki zakres ustawień nachylenia.
    - Ustawienie nachylenia poniżej 0° lub powyżej 20° może spowodować utratę równowagi i ryzyko upadku.
    - Zawsze trzymaj się poręczy podczas korzystania z dużego nachylenia.
    - Reguluj nachylenie stopniowo - unikaj nagłych zmian.
    - Upewnij się, że jesteś fizycznie przygotowany do treningu przy dużym nachyleniu.

    Nieprawidłowe użycie może spowodować poważne obrażenia.
23. Zawsze upewnij się, że dzieci trzymane są z dala od urządzenia.
24. Bliski kontakt z ruchomymi częściami może spowodować poważne oparzenia spowodowane tarciem.
25. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07.
26. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 160 kg.

RO Avertismente

ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

Siguranța și eficiența deplină a utilizării pot fi obținute cu condiția ca montajul și utilizarea dispozitivului să fie conforme cu instrucțiunile. Banda de alergare trebuie montată cu atenție, cu motorul acoperit de capac. Dispozitivul trebuie conectat corect. Rețineți că utilizatorul este responsabil pentru orice deteriorări sau vătămări cauzate de nerespectarea regulilor prevăzute în instrucțiuni.
Înainte de a începe antrenamentul, consultați medicul sau un specialist. Este deosebit de important pentru persoanele peste 35 de ani sau pentru cele care au avut probleme de sănătate în trecut.

1. Banda de alergare este destinată exclusiv uzului casnic. Dispozitivul poate fi utilizat numai conform destinației sale.
2. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. În timpul antrenamentului, utilizatorii minori trebuie supravegheați de un adult.
3. Amplasați banda de alergare pe o suprafață orizontală și plană, departe de alte obiecte. Nu așezați banda pe covoare groase deoarece acestea pot distruge ventilația. Nu utilizați banda în exterior.
4. Nu porniți niciodată banda de alergare atunci când stați pe ea. Când porniți alimentarea și setați viteza, poate apărea o pauză înainte ca banda să înceapă să se miște. Stați întotdeauna pe șinele laterale până când banda începe să se miște.
5. Înainte de a începe utilizarea benzii, asigurați-vă că cheia de siguranță este fixată corect de îmbrăcăminte.
6. În timpul exercițiilor, purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi care se pot prinde în părțile mobile ale dispozitivului. Purtați întotdeauna pantofi sport cu talpă din cauciuc.
7. Nu începeți antrenamentul mai devreme de 40 de minute după masă.
8. În timpul exercițiilor, țineți-vă de mânere până când vă familiarizați cu funcționarea dispozitivului.
9. În timpul antrenamentului, copiii trebuie să fie ținuți departe de dispozitiv.
10. Opriți imediat antrenamentul dacă simțiți presiune sau durere în piept, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeli sau alte disconforturi în timpul exercițiilor. Înainte de a reveni la antrenament, consultați medicul sau un expert.
11. Nu conectați cablul de alimentare la mijlocul cablului; nu extindeți cablul și nu modificați ștecherul; nu așezați obiecte grele pe cablu și nu îl lăsați lângă surse de căldură; nu utilizați prize slăbite, deoarece există pericol de electrocutare.
12. Dacă banda începe să accelereze rapid din cauza unei defecțiuni electronice sau a unei schimbări accidentale de viteză, aceasta se va opri atunci când cheia de siguranță este deconectată de la consolă.
13. Deconectați banda atunci când nu este utilizată. După întreruperea alimentării, nu trageți de cablul de alimentare pentru a evita deteriorarea acestuia. Introduceți ștecherul într-o priză sigură și nu îl atingeți cu mâinile ude.
14. Nu introduceți obiecte sau elemente care pot deteriora orice parte a dispozitivului.
15. Banda este destinată activității în interior, nu în exterior. Pentru a evita deteriorarea, depozitați dispozitivul într-un loc uscat, plan și curat, ferit de expunerea directă la soare. Nu utilizați banda în alt scop decât antrenamentul.
16. Evitați contactul computerului cu apa, deoarece poate provoca deteriorări sau electrocutare.
17. Dispozitivul nu este potrivit pentru scopuri de reabilitare.
18. O singură persoană poate utiliza dispozitivul simultan.
19. Spațiu de siguranță în jurul benzii: 1000×2000 mm.
20. Utilizați dispozitivul numai conform funcției sale tehnice. Dacă găsiți componente defecte sau auziți un sunet deranjant în timpul utilizării, opriți antrenamentul. Nu utilizați dispozitivul până când problema nu este rezolvată.
21. Nu efectuați modificări ale dispozitivului, altele decât cele descrise în instrucțiuni. În caz de probleme, contactați service-ul (detalii în instrucțiuni).
22. Banda permite diferite setări ale nivelului de înclinare:
    - Setarea înclinării sub -0° sau peste 20° poate duce la pierderea echilibrului și risc de cădere.
    - Țineți întotdeauna mânerele când utilizați o înclinare mare.
    - Reglați înclinarea treptat – evitați schimbările bruște.
    - Asigurați-vă că sunteți pregătit fizic pentru antrenament la o înclinare mare.
      Utilizarea necorespunzătoare poate provoca leziuni grave.
23. Asigurați-vă întotdeauna că copiii sunt ținuți departe de echipament.
24. Contactul strâns cu părțile în mișcare poate provoca arsuri prin frecare.
25. Dispozitivul a fost fabricat conform standardului EN 957-6+A1:2014-07.
26. Greutatea maximă a utilizatorului: 160 kg.

SK Upozornenie

PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD.
USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a účinnosť pri používaní tohto zariadenia je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je zariadenie zmontované a používané v súlade s návodom. Bežecký pás by mal byť starostlivo zostavený a motor zakrytý príslušným krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k napájaciemu zdroju. Nezabudnite informovať používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode.
Pred začatím tréningu by ste sa mali poradiť s lekárom alebo odborníkom. Toto je obzvlášť dôležité pre ľudí starších ako 35 rokov alebo pre tých, ktorí mali v minulosti určité zdravotné problémy.

1. Bežecký pás je určený iba na domáce použitie. Zariadenie sa môže používať iba na určený účel.
2. Zariadenie je určené na použitie dospelými osobami. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
3. Bežecký pás položte na rovný a čistý povrch. Bežecký pás neklaďte na hrubý koberec, pretože by to mohlo narušiť správne vetranie. Bežecký pás neumiestňujte do blízkosti vody alebo vonku.
4. Nikdy nezapínajte bežecký pás, keď na ňom stojíte. Keď je zapnuté napájanie a je nastavená rýchlosť, pás sa môže dočasne zastaviť, kým sa začne plynule pohybovať. Vždy stojte na bočných koľajniciach, až kým sa pás nezačne pohybovať.
5. Pred použitím bežeckého pásu sa uistite, že pracka s bezpečnostným kľúčom je pripevnená k odevu.
6. Pri cvičení na bežeckom páse noste vhodný odev. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Vždy noste bežeckú obuv alebo obuv vhodnú na aerobik s gumenou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičiť skôr ako 40 minút po jedle.
8. Počas prvého tréningu sa držte rukoväti zariadenia, až kým sa neoboznámite s obsluhou zariadenia.
9. Počas tréningu dávajte pozor na deti a domáce zvieratá, ktoré by sa mali nachádzať mimo zariadenia.
10. Ak pocítite bolesť hrudníka alebo nepravidelný pulz, ťažkosti s dýchaním, závraty alebo iné ťažkosti, okamžite prestaňte cvičiť. Pred ďalším tréningom sa poraďte s lekárom alebo odborníkom.
11. Neťahajte napájací kábel ani nemeňte zástrčku kábla; Na kábel neklaďte ťažké predmety a neumiestňujte ho do blízkosti zdroja tepla. Nepoužívajte zásuvku s niekoľkými otvormi, keďže by to mohlo spôsobiť požiar alebo zranenie v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
12. Ak bežecký pás náhle zvýši rýchlosť v dôsledku poruchy elektroniky alebo neúmyselných zmien rýchlosti, stroj sa zastaví po odpojení bezpečnostného kľúča od konzoly.
13. Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájanie. Po prerušení napájania neťahajte napájací kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zasuňte zástrčku do zabezpečenej zásuvky s uzemňovacím obvodom.
14. Do žiadnej časti zariadenia nevkladajte predmety ani súčasti, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
15. Bežecký pás je zariadenie určené na vnútorné a nie na vonkajšie použitie. Aby ste predišli poškodeniu, skladujte zariadenie na suchom, rovnom a čistom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Tento produkt nepoužívajte na iné účely ako na cvičenie.
16. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože by sa mohol poškodiť alebo by to mohlo spôsobiť skrat.
17. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
18. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
19. Bezpečnostná oblasť okolo bežeckého pásu: 1000 × 2000 mm.
20. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je technicky v poriadku. Ak počas používania zistíte, že niektoré komponenty sú chybné alebo ak budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
21. Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
22. Bežecký pás umožňuje široký rozsah nastavenia sklonu.
    - Nastavenie sklonu pod 0° alebo nad 20° môže spôsobiť stratu rovnováhy a riziko pádu.
    - Pri používaní veľkého sklonu sa vždy držte madiel.
    - Regulujte sklon postupne – vyhýbajte sa náhlym zmenám.
    - Uistite sa, že ste fyzicky pripravení na tréning pri veľkom sklone.

    Nesprávne použitie môže spôsobiť vážne zranenia.
23. Vždy sa uistite, že deti sú držané mimo dosahu zariadenia.
24. Blízky kontakt s pohyblivými časťami môže spôsobiť vážne popáleniny v dôsledku trenia.
25. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
26. Maximálna povolená hmotnosť – 160 kg.

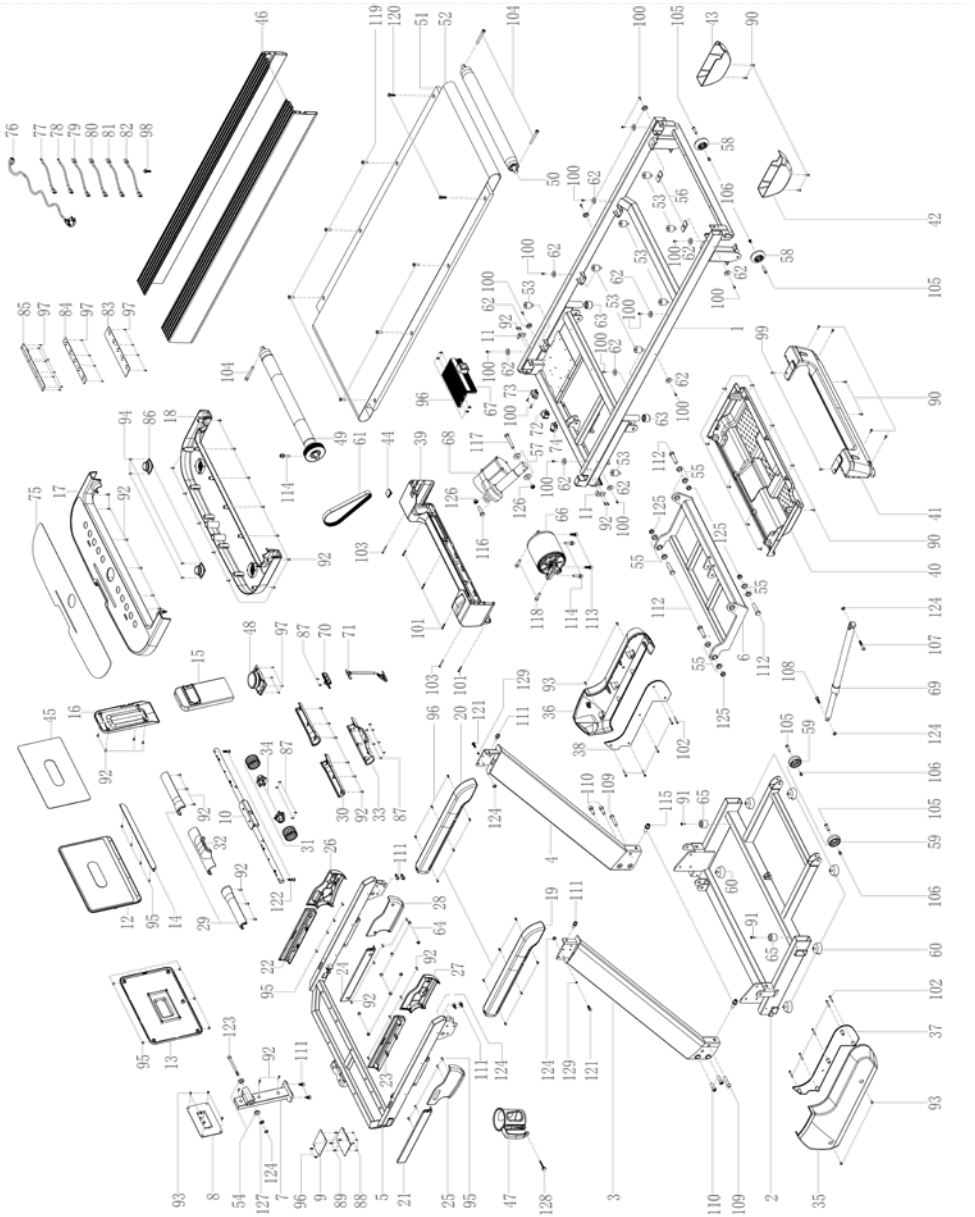
UA Застереження

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ.
ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

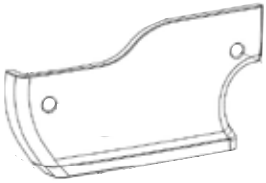
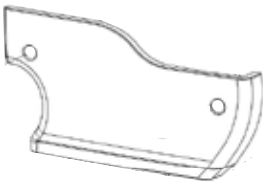
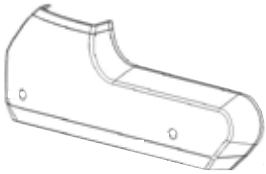
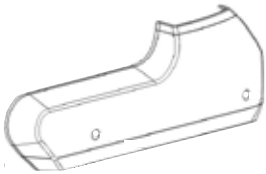
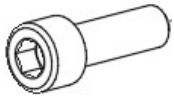
Повну безпеку та ефективність використання гарантовано, якщо обладнання зібрано та використовується відповідно до інструкції. Бігову доріжку слід змонтувати, двигун накрити кришкою і правильно підключити до джерела живлення.
Не забудьте ознайомити користувачів з усіма заклинаннями, попередженнями та запобіжними засобами. Ми не несемо відповідальності за проблеми чи травми, спричинені порушенням правил, прописаних у цьому посібнику.
Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для людей старших 35 років або для тих, у кого є проблеми зі здоров'ям.

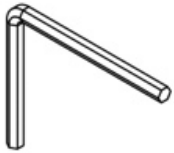
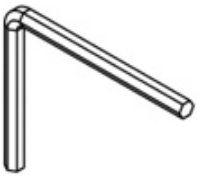
1. Бігова доріжка тільки для домашнього використання. Пристрій може використовуватися лише за призначенням.
2. Обладнання призначене для використання дорослими. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Поставте бігову доріжку на рівну, плоску, чисту і вільну від сторонніх предметів поверхню. Не ставте бігову доріжку на товстий килим, оскільки це може заважати правильній вентиляції. Не ставте бігову доріжку біля води або на вулиці.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Коли ввімкнено живлення та встановлено швидкість, воно може призупинитися, перш ніж бігове полотно почне рухатися. Завжди стійте на бічних рейках, поки бігове полотно не почне рухатися.
5. Перш ніж користуватися біговою доріжкою, переконайтесь, що пряжка ключа безпеки прикріплена до одягу.
6. Носіть відповідний одяг під час занять на біговій доріжці. Не носіть довгий вільний одяг, який міг би потрапити в рухомі частини. Завжди носіть кросівки або балетки з гумовою підошвою.
7. Не починайте фізичного навантаження до 40 хвилин після їжі.
8. Під час перших тренувань тримайтеся за ручки, поки ви не відчуєте себе комфортно і не ознайомтеся з роботою пристрою.
9. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою під час тренувань.
10. Негайно припиніть займатися фізичними вправами, якщо під час фізичних навантажень відчуваєте напругу в грудях або біль, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або інший дискомфорт. Перш ніж повернутися до тренувань, проконсультуйтеся з лікарем.
11. Не підключайте шнур живлення до центру кабелю; не подовжуйте кабель і не міняйте його вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не залишайте його біля джерела тепла; не використовуйте розетку з декількома отворами, це може призвести до пожежі або травми через ураження електричним струмом.
12. Якщо бігова доріжка раптово починає збільшувати швидкість через збої велектроніці або несподівано змінювати швидкість, тренажер зупиниться, якщо відключити ключ безпеки від консолі.
13. Відключайте тренажер від живлення, коли обладнання не використовується. Після відключення живлення не тягніть за шнур живлення, щоб не пошкодити його. Вставте вилку в надійну розетку із заземлюванням.
14. Не вставляйте предмети або елементи, які можуть пошкодити обладнання або його частини.
15. Бігова доріжка – це пристрій, призначений для використання в приміщенні. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте обладнання в сухому, рівному та чистому місці, подалі від прямих сонячних променів. Не використовуйте продукт для інших цілей, тільки для тренувань.
16. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або створити коротке замикання.
17. Тренажер не підходить для реабілітаційних цілей.
18. Тільки одна людина може використовувати обладнання.
19. Зона безпеки навколо бігової доріжки: 1000 × 2000 мм.
20. Не використовуйте тренажер, якщо він технічно не справний. Якщо під час використання ви виявили несправність або чуєте тривожний звук від пристрою, негайно припиніть тренування. Не використовуйте обладнання, поки проблема не буде вирішена.
21. Не робіть ніяких налаштувань чи модифікацій пристрою, окрім тих що описані в інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в інструкції).
22. Бігова доріжка забезпечує широкий діапазон налаштувань нахилу.
    • Встановлення нахилу нижче 0° або вище 20° може призвести до втрати рівноваги та ризику падіння.
    • Завжди тримайтеся за поручні під час використання великого нахилу.
    • Регулюйте нахил поступово — уникайте різких змін.
    • Переконайтеся, що ви фізично підготовлені до тренування з великим нахилом.
    Неправильне використання може спричинити серйозні травми.
23. Завжди переконуйтеся, що діти тримаються подалі від обладнання.
24. Тісний контакт із рухомими частинами може спричинити серйозні опіки внаслідок тертя.
25. Пристрій виготовлено згідно стандарту EN 957-6+A1:2014-07.
26. Максимально допустима вага користувача – 160 кг.

Rozložený pohled / Explosionszeichnung / Exploded view / Vista explosionada / Schéma démonté / Robbantott ábra / Vista esplosa / Explosieaanzicht / Widok rozstrzelony / Vedere explodată / Rozložený pohľad / Розкладений стан

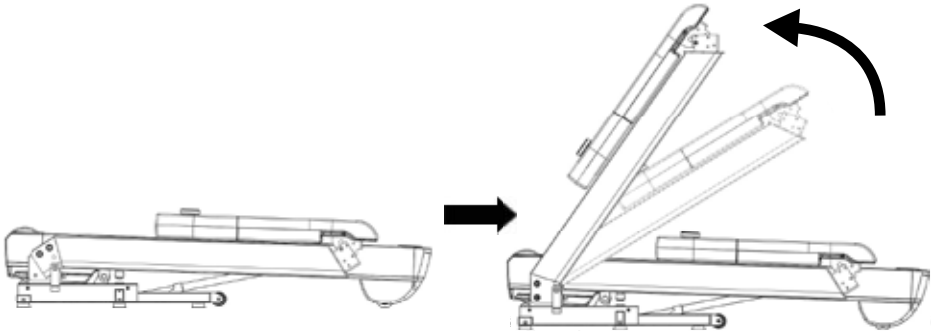


Seznam dílů / Stückliste / Parts list / Lista de piezas / Liste de pièces / Alkatrészlista / Elenco delle parti / Onderdelenlijst / Lista części / Lista de piese / Zoznam dielov / Список деталей

1  ×1	**13**  ×1	**27**  ×1
28  ×1	**35**  ×1	**36**  ×1
47  ×1	**64**  ×8	**71**  ×1
76  ×1	**92**  ST4 × 12 ×8	**110**  M10 × 30 ×6

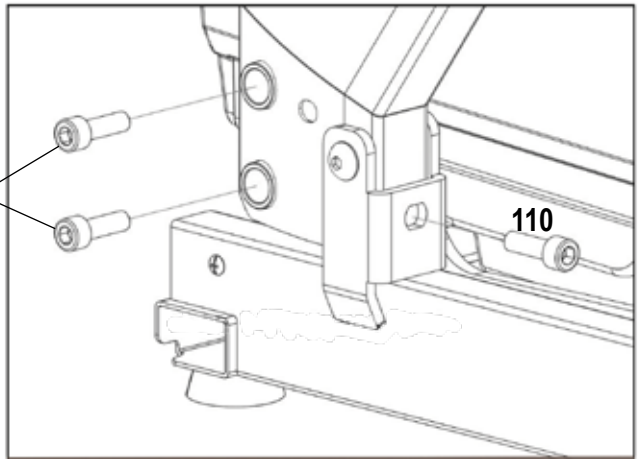
111  M8 × 16 ×1	**130**  ×1	**131**  6 mm ×1
132  8 mm ×1		

1



2

110		M10×30	**×6**
132		8 mm	**×1**



Montáž / Montage / Assembly / Montaje / Installation / Összeszerelés / Montaggio / Montage / Montaż / Asamblare / Montáž / Установка

CZ Opakujte montáž na druhé straně. Šrouby zcela nedotahujte.
UPOZORNĚNÍ: Při zvedání a utahování bočních sloupků je držte rukou, aby nedošlo k pádu konzoly. Nevkládejte ruce ani prsty do mezer zařízení, hrozí nebezpečí přiskřípnutí!

DE Wiederholen Sie die Montage auf der anderen Seite. Ziehen Sie die Schrauben nicht vollständig fest.
ACHTUNG: Halten Sie beim Anheben und Festziehen der Seitensäulen diese mit der Hand, um ein Herunterfallen der Konsole zu vermeiden. Stecken Sie weder Hände noch Finger in die Öffnungen des Geräts, da Quetschgefahr besteht!

EN Repeat the assembly on the opposite side. Do not fully tighten the screws.
WARNING: When lifting and tightening the side columns, hold them by hand to prevent the console from falling. Do not insert hands or fingers into the gaps of the device, as there is a risk of pinching!

ES Repita el montaje en el lado opuesto. No apriete los tornillos completamente.
ADVERTENCIA: Al levantar y apretar las columnas laterales, sujételas con la mano para evitar que la consola se caiga. No introduzca las manos ni los dedos en las aberturas del dispositivo, ya que existe riesgo de aplastamiento.

FR Répétez le montage de l'autre côté. Ne serrez pas complètement les vis.
AVERTISSEMENT : Lors du levage et du serrage des montants latéraux, maintenez-les à la main afin d'éviter la chute de la console. N'insérez pas les mains ni les doigts dans les ouvertures de l'appareil, il existe un risque de pincement !

HU Ismételje meg az összeszerelést a másik oldalon. Ne húzza meg teljesen a csavarokat.
FIGYELMEZTETÉS: Az oldalsó oszlopok emelése és meghúzása közben tartsa őket kézzel, hogy elkerülje a konzol leesését. Ne helyezze a kezét vagy az ujjait a készülék réseibe, mert becsípődés veszélye áll fenn!

IT Ripetere il montaggio sull'altro lato. Non serrare completamente le viti.
ATTENZIONE: Durante il sollevamento e il serraggio delle colonne laterali, tenerle con la mano per evitare la caduta della console. Non inserire mani o dita nelle fessure del dispositivo, poiché sussiste il rischio di schiacciamento!

NL Herhaal de montage aan de andere zijde. Draai de schroeven niet volledig vast.
WAARSCHUWING: Houd tijdens het optillen en vastdraaien de zijstijlen met de hand vast om te voorkomen dat de console valt. Steek geen handen of vingers in de openingen van het apparaat, er bestaat gevaar voor beknelling!

PL Powtórzyć montaż po przeciwnej stronie. Nie dokręcać śrub do końca.
UWAGA: Podczas podnoszenia i dokręcania kolumn bocznych należy przytrzymywać je ręką, aby zapobiec upadkowi konsoli. Nie wkładać rąk ani palców w szczeliny urządzenia – istnieje ryzyko przytrzaśnięcia!

RO Repetați montajul pe partea opusă. Nu strângeți complet șuruburile.
AVERTISMENT: În timpul ridicării și strângerii coloanelor laterale, țineți-le cu mâna pentru a preveni căderea consolei. Nu introduceți mâinile sau degetele în fantele dispozitivului, deoarece există risc de strivire!

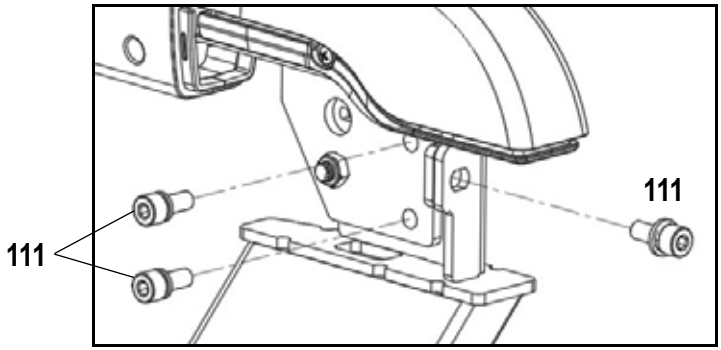
SK Zopakujte montáž na druhej strane. Skrutky nedoťahujte úplne.
UPOZORNENIE: Pri zdvíhaní a doťahovaní bočných stĺpikov ich držte rukou, aby sa predišlo pádu konzoly. Nevkladajte ruky ani prsty do otvorov zariadenia, hrozí riziko privretia!

UA Повторіть монтаж з протилежного боку. Не затягуйте гвинти до кінця.
УВАГА: Під час піднімання та затягування бічних колон утримуйте їх рукою, щоб уникнути падіння консолі. Не вставляйте руки або пальці в щілини пристрою, оскільки існує ризик защемлення!

3

111	M8×16	**×6**
131	6mm	**×1**
132	8mm	**×1**





CZ Opakujte montáž na druhé straně. Při montáži nepřiskřípněte kabely. Po dokončení utáhněte všechny šrouby.

DE Wiederholen Sie die Montage auf der anderen Seite. Achten Sie darauf, die Kabel während der Montage nicht einzuklemmen. Ziehen Sie nach Abschluss alle Schrauben fest.

EN Repeat the assembly on the opposite side. Do not pinch the cables during assembly. After completion, tighten all screws.

ES Repita el montaje en el lado opuesto. No aplaste los cables durante el montaje. Una vez finalizado, apriete todos los tornillos.

FR Répétez le montage de l'autre côté. Ne pincez pas les câbles pendant le montage. Une fois l'opération terminée, serrez toutes les vis.

HU Ismételje meg az összeszerelést a másik oldalon. Az összeszerelés során ne csípje be a kábeleket. A művelet befejezése után húzza meg az összes csavart.

IT Ripetere il montaggio sull'altro lato. Non schiacciare i cavi durante il montaggio. Al termine, serrare tutte le viti.

NL Herhaal de montage aan de andere zijde. Zorg ervoor dat de kabels tijdens de montage niet bekneld raken. Draai na voltooiing alle schroeven vast.

PL Powtórzyć montaż po przeciwnej stronie. Nie przygniatać przewodów podczas montażu. Po zakończeniu dokręcić wszystkie śruby.

RO Repetați montajul pe partea opusă. Nu striviți cablurile în timpul montajului. După finalizare, strângeți toate șuruburile.

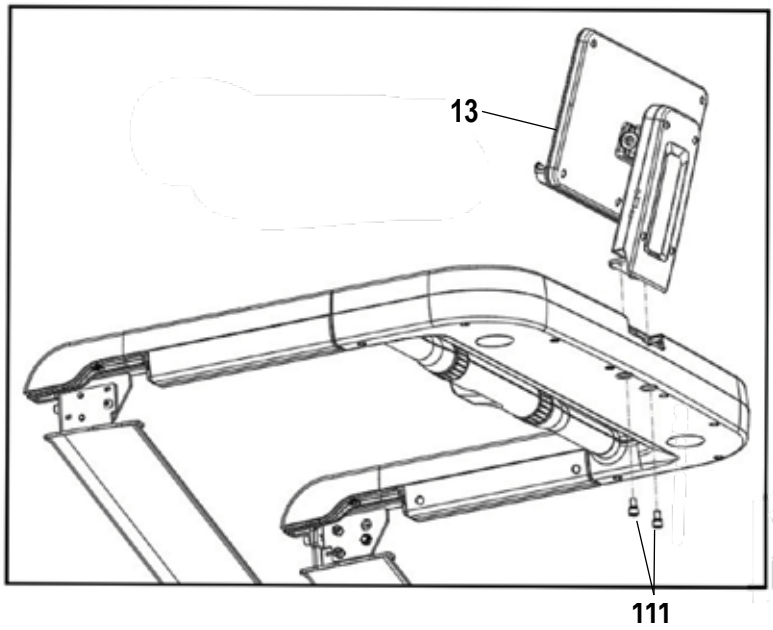
SK Zopakujte montáž na druhej strane. Počas montáže neprivierajte káble. Po dokončení dotiahnite všetky skrutky.

UA Повторіть монтаж з протилежного боку. Під час монтажу не затискайте кабелі. Після завершення затягніть усі гвинти.

4

111  M8×16 **×2**

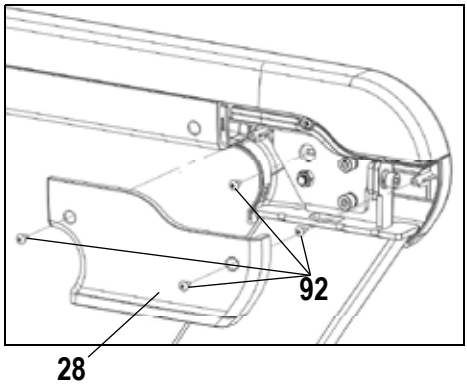
131  6mm **×1**

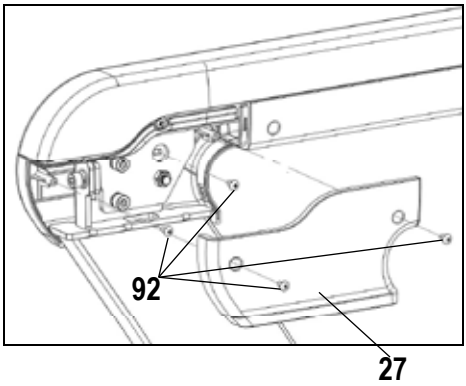


CZ Připojte kabely rukojeti ke konzoli.
DE Schließen Sie die Kabel des Griffs an die Konsole an.
EN Connect the handle cables to the console.
ES Conecte los cables del manillar a la consola.
FR Connectez les câbles de la poignée à la console.
HU Csatlakoztassa a fogantyú vezetékeit a konzolhoz.
IT Collegare i cavi dell'impugnatura alla console.
NL Sluit de kabels van de handgreep aan op de console.
PL Podłączyć przewody uchwytu do konsoli.
RO Conectați cablurile mânerului la consolă.
SK Pripojte káble rukoväte ku konzole.
UA Підключіть кабелі рукоятки до консолі.

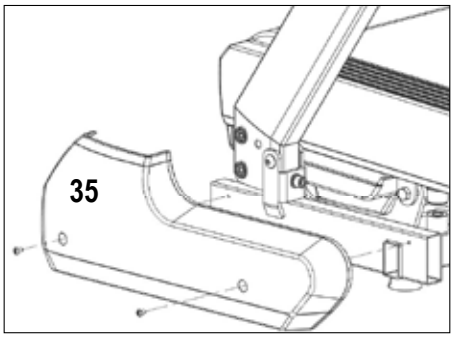
5

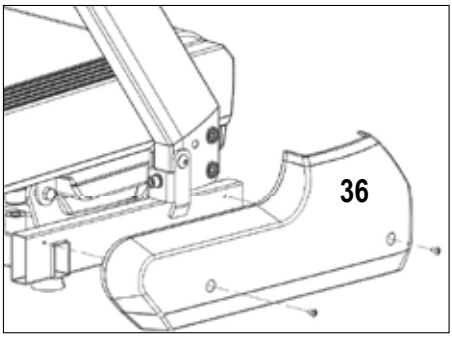
92 ST4 × 12 **×8**





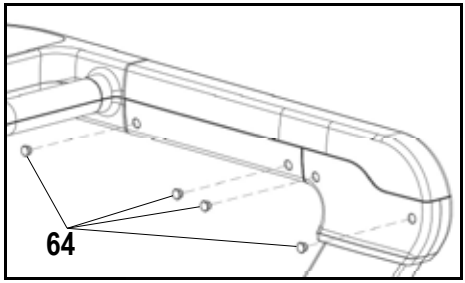
6

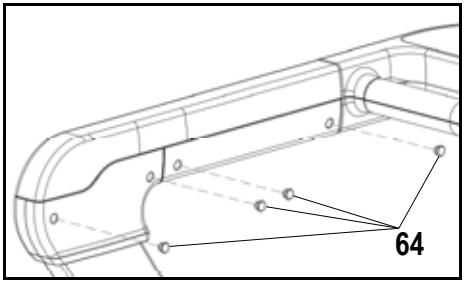




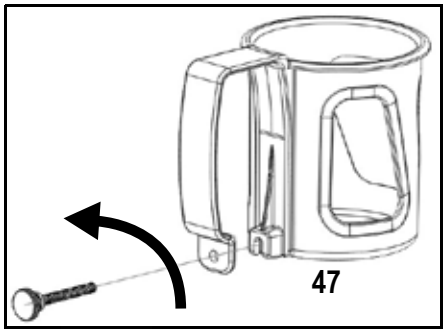
7

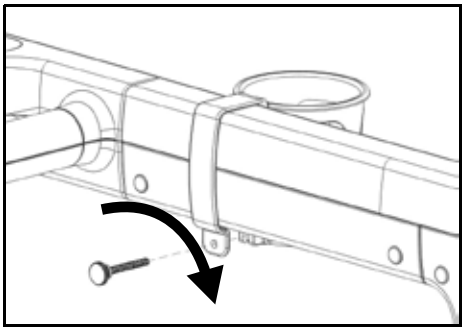
64  **×8**



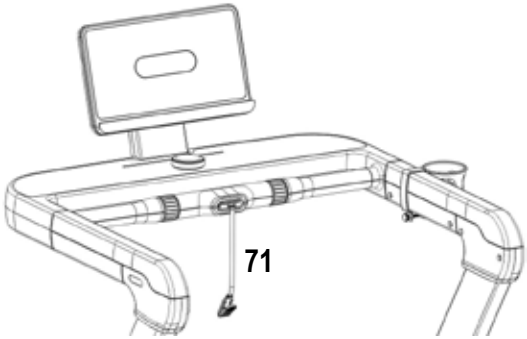


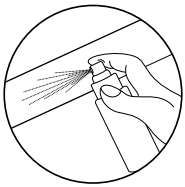
8

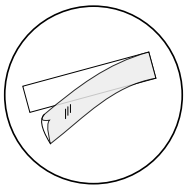


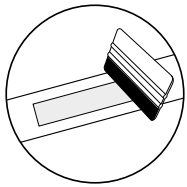


9









CZ PŘILEPENÍ NÁLEPKY*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhe tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.

IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de beschermlaag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbellen te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru o aplicare corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

*****

CZ týka sa produktov s nálepkami v súprave
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik
IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO Se aplică produselor cu autocolante incluse în set
SK týka sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті

Obsluha počítače / Computeranleitung / Computer handling / Manejo del ordenador / Számítógép kezelése / Manuel de l'ordinateur / Utilizzo del computer / Computerbediening / Obsługa komputera / Utilizarea computerului / Návod na použitiepočítača / Інструкція з експлуатації комп'ютера

CZ Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.

DE Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.

EN For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.

ES Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.

FR Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.

HU A részletes információkért az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról olvassa be az alábbi QR-kódot.

IT Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.

NL Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.

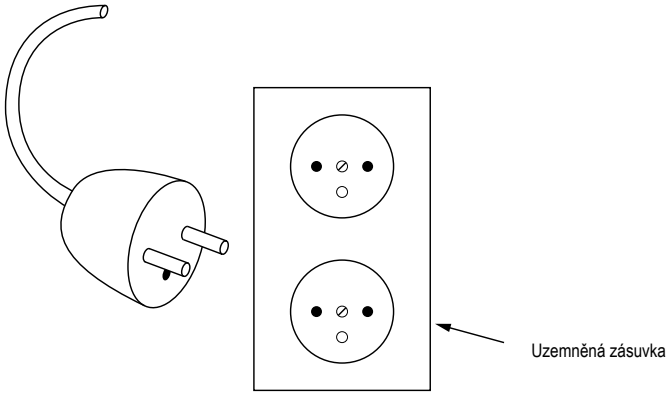
PL Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.

RO Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanați codul QR de mai jos.

SK Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.

UA Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.

CZ Uzemnění



Běžecký pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemňovacím kabelem pro zařízení a uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem.Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud nesedí se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

Tento produkt je určen k použití na napěťovém obvodu 220–240V a má uzemňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry(výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).

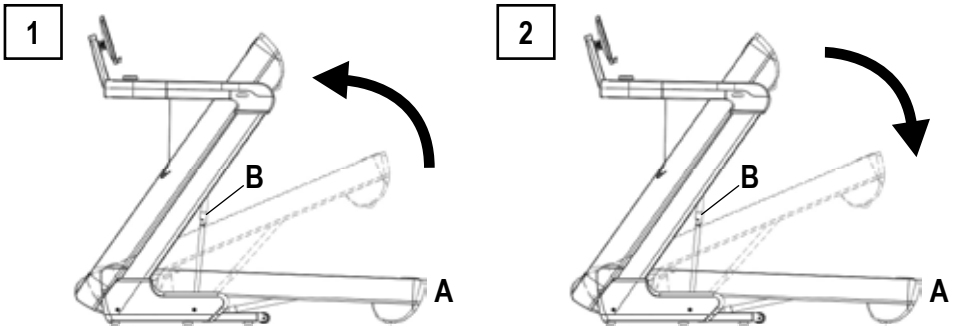
CZ Skládání, rozkládání, transport

Skládání (obr. 1)

Upozornění: Před složením zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
Položte ruce na označené místo (A) a zvedněte rám běžeckého pásu, dokud neuslyšíte cvaknutí signalizující, že je podpěra (B) zajištěna.

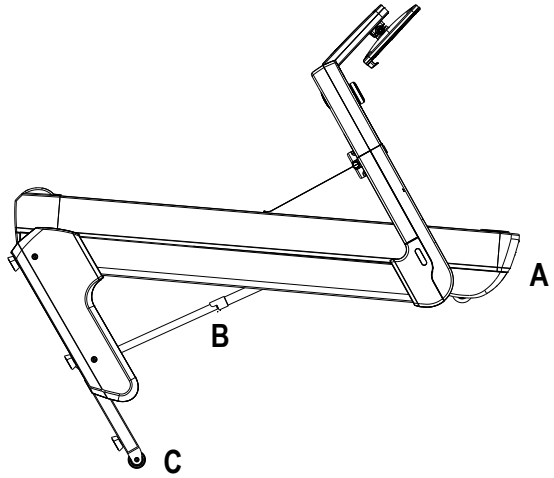
Rozkládání (obr. 2)

Uchopte běžecký pás jednou rukou v místě (A), nohou jemně odjistěte podpěru v místě (B).
Zatáhněte základnu běžeckého pásu směrem dolů. Po chvíli začne automaticky klesat.
Z bezpečnostních důvodů přidržujte základnu běžeckého pásu rukou během spouštění.



Transport

Upozornění: Před přemístěním zařízení odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
Zvedněte zařízení tak, aby byla podpěra (B) zajištěna. Uchopte zařízení pevně za zadní část (A) a poté jej přemístěte pomocí transportních koleček (C), jak je znázorněno na obrázku.



CZ Čištění a údržba

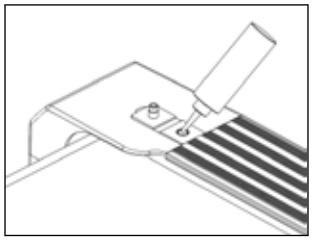
UPOZORNĚNÍ: Před čištěním nebo opravou vždy odpojte běžecký pás od elektrické sítě.

Čištění

- Udržování běžeckého pásu v čistotě výrazně prodlužuje jeho životnost.
- Dbejte na čistotu zařízení, pravidelně z něj odstraňujte prach.
- Čistěte obě strany běžeckého pásu i boční lišty.
- K čištění používejte měkký hadřík, lehce navlhčený vodou. Nepoužívejte agresivní prostředky ani abrazivní materiály, které by mohly zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte ze zařízení veškeré stopy potu a nečistot.
- Vždy používejte čistou běžeckou obuv – snížíte tím hromadění nečistot pod běžeckým pásem.

UPOZORNĚNÍ Před sejmutím krytu motoru vždy odpojte zařízení od elektrické sítě. Minimálně jednou ročně sejměte kryt motoru a vyčistěte prostor pod ním.

Mazání běžeckého pásu a desky



1. Tento model běžeckého pásu je z výroby namazán. Tření mezi pásem a deskou má zásadní vliv na životnost zařízení, proto je nutné pravidelné mazání.
2. Doporučuje se pravidelná kontrola běžecké desky. Pokud zjistíte poškození, kontaktujte servis.
3. Frekvence mazání závisí na podmínkách používání.
4. Doporučený interval mazání desky:
   - nízká intenzita (méně než 3 hodiny týdně) – jednou ročně,
   - střední intenzita (3–5 hodin týdně) – každých šest měsíců,
   - vysoká intenzita (více než 5 hodin týdně) – každé tři měsíce.
5. Doporučuje se používat silikonový mazací prostředek.
6. **Snadné mazání:** Vyjměte zátku, aplikujte mazivo do příslušného otvoru a zátku znovu nasaďte. Poté spusťte běžecký pás na nejnižší rychlost asi na 5 minut, aby se mazivo rovnoměrně rozprostřelo po celé ploše.

Poznámka: Jakákoli oprava běžeckého pásu musí být provedena autorizovaným servisem.

Vycentrování běžeckého pásu

1. Doporučuje se odpojit běžecký pás od napájení na 10 minut po každém nepřetržitém dvouhodinovém tréninku.
2. Volně nasazený běžecký pás se bude během běhu obtížně posouvat a může způsobit snížení výkonu i zvýšené tření mezi válcem a pásem.
3. Umístěte běžecký pás na rovný povrch. Spusťte jej rychlostí přibližně 6 km/h.

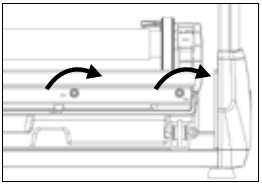
- Pokud se běžecký pás posouvá doprava: otočte pravým seřizovacím šroubem o 1/2 otáčky ve směru hodinových ručiček a následně levým seřizovacím šroubem o 1/2 otáčky proti směru hodinových ručiček. (obr. B)
- Pokud pás stále není vystředěný, opakujte výše uvedené kroky, dokud nebude pás vystředěn.
- Jednou za několik měsíců vyžaduje běžecký pás seřízení, aby se zabránilo jeho uvolnění. Pomocí křížového šroubováku uvolněte šrouby předního krytu motoru. Otočte levým i pravým seřizovacím šroubem o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a poté pás znovu spusťte. Kontrolujte napnutí pásu, dokud nebude správně napnutý. (obr. C) Namontujte kryt motoru zpět a pomocí křížového šroubováku znovu upevněte a dotáhněte dříve uvolněné šrouby.



A



B



C

CZ Řešení problémů

Kód chyby / Problém	Příčina	Řešení
E1	Chyba komunikace	Zkontrolujte, zda je signálový kabel správně připojen.
E2	Odpojený nebo uvolněný kabel motoru	Zkontrolujte připojovací kabely motoru.
E5	Nadproudová ochrana	Znovu spusťte běžecký pás.
E6	Napěťová ochrana	Zkontrolujte zdroj napájení a použijte správné napětí.
E7	Bezpečnostní klíč byl odpojen	Znovu vložte bezpečnostní klíč do ovládacího panelu.

CZ Technické specifikace

Výkon	Podle označení na zařízení
Maximální výkon	Podle označení na zařízení
Čistá hmotnost	~ 98 kg
Rozsah rychlosti	1,0 – 20,0 km/h

CZ Záruka

Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
   - prostřednictvím kroků na webové stránce: **https://hop-sport.cz/servis/**
   - písemně na adresu:
     Hegen Česko s.r.o.
     Stavbařů 2201/36
     734 01 Karviná-Mizerov
     Česká republika
   - e-mailem: **info@hop-sport.cz**
2. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí

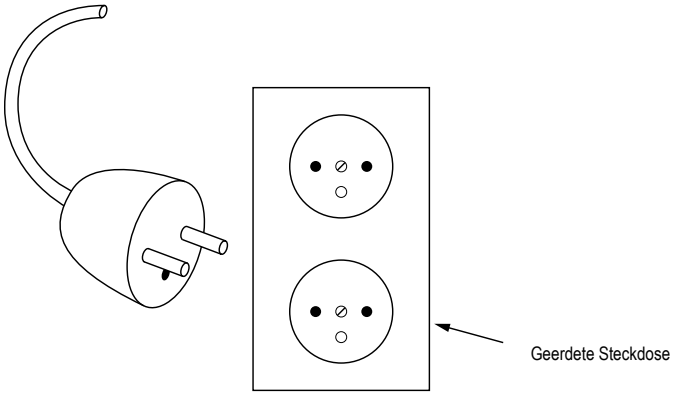
Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.

Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítadla) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrny pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třiďte ho v souladu s platnými pravidly.

DE Geräteerdung



Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220 – 240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).

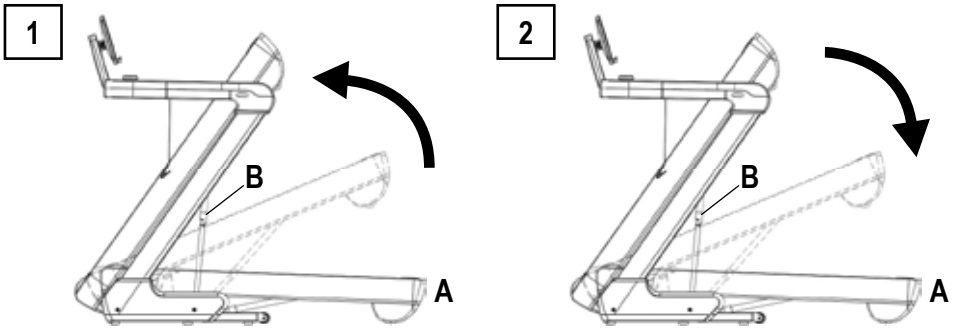
DE Zusammenklappen, Aufklappen, Transport

Zusammenklappen (Abb. 1)

Achtung: Vor dem Zusammenklappen des Geräts das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
Legen Sie die Hände auf die markierte Stelle (A) und heben Sie die Lauffläche an, bis ein Klickgeräusch hörbar ist, das anzeigt, dass die Stütze (B) eingerastet ist.

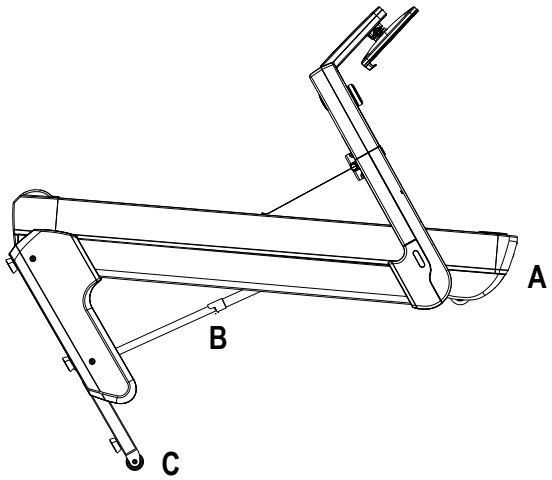
Aufklappen (Abb. 2)

Halten Sie das Laufband mit einer Hand an der Stelle (A) fest und entriegeln Sie mit dem Fuß vorsichtig die Stütze an der Stelle (B).
Ziehen Sie die Basis des Laufbands nach unten. Nach kurzer Zeit senkt sie sich automatisch ab.
Aus Sicherheitsgründen die Absenkbewegung der Laufbandbasis mit der Hand sichern.



Transport

Achtung: Vor dem Transport des Geräts das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
Heben Sie das Gerät an, bis die Stütze (B) eingerastet ist. Fassen Sie das Gerät fest am hinteren Teil (A) an und bewegen Sie es anschließend mithilfe der Transportrollen (C), wie in der Abbildung dargestellt.



DE Reinigung und Wartung

WARNUNG: Trennen Sie das Laufband vor der Reinigung oder Reparatur stets vom Stromnetz.

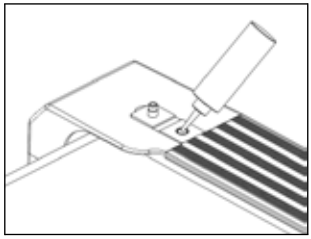
Reinigung

- Die regelmäßige Reinigung des Laufbands verlängert dessen Lebensdauer erheblich.
- Halten Sie das Gerät sauber und entfernen Sie regelmäßig Staub.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufbandgurts sowie die seitlichen Trittleisten.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder scheuernden Materialien, da diese das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jeder Benutzung Schweiß- und Schmutzrückstände vom Gerät.
- Tragen Sie stets saubere Laufschuhe, um die Ansammlung von Schmutz unter dem Laufband zu reduzieren.

WARNUNG: Trennen Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Motorabdeckung immer vom Stromnetz. Entfernen Sie mindestens einmal jährlich die Motorabdeckung und reinigen Sie den darunterliegenden Bereich.

Schmierung des Laufbandgurts und der Laufplatte

1. Dieses Modell ist werkseitig geschmiert. Die Reibung zwischen Gurt und Platte hat großen Einfluss auf die Funktion und Lebensdauer des Geräts, daher ist eine regelmäßige Schmierung erforderlich.
2. Es wird empfohlen, die Laufplatte regelmäßig zu kontrollieren. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an den Kundendienst.
3. Die Schmierhäufigkeit hängt von den Nutzungsbedingungen ab.
4. Empfohlene Schmierintervalle:
   - geringe Nutzung (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal pro Jahr,
   - mittlere Nutzung (3–5 Stunden pro Woche) – alle sechs Monate,
   - intensive Nutzung (mehr als 5 Stunden pro Woche) – alle drei Monate.
5. Es wird die Verwendung eines Silikon-Schmiermittels empfohlen.
6. **Einfache Schmierung:** Entfernen Sie den Stopfen, geben Sie das Schmiermittel in die entsprechende Öffnung und setzen Sie den Stopfen wieder ein. Starten Sie anschließend das Laufband bei niedrigster Geschwindigkeit für etwa 5 Minuten, damit sich das Schmiermittel gleichmäßig verteilt.



Hinweis: Reparaturen am Laufbandgurt dürfen nur von einem autorisierten Fachservice durchgeführt werden.

Zentrierung des Laufbandgurts

1. Es wird empfohlen, das Laufband nach jedem ununterbrochenen zweistündigen Training für 10 Minuten vom Stromnetz zu trennen.
2. Ein zu locker sitzender Laufbandgurt bewegt sich während des Betriebs ungleichmäßig, kann zu Leistungsverlust führen und erhöht die Reibung zwischen Rolle und Gurt.
3. Stellen Sie das Laufband auf eine ebene Fläche. Starten Sie es mit einer Geschwindigkeit von ca. 6 km/h.

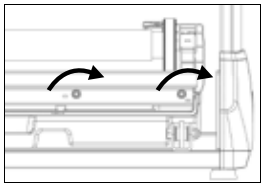
- Wenn sich das Laufband nach links verschiebt: Drehen Sie die linke Einstellschraube um 1/2 Umdrehung im Uhrzeigersinn und anschließend die rechte Einstellschraube um 1/2 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. (Abb. A)
- Wenn sich das Laufband nach rechts verschiebt: Drehen Sie die rechte Einstellschraube um 1/2 Umdrehung im Uhrzeigersinn und anschließend die linke Einstellschraube um 1/2 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. (Abb. B)
- Wenn das Band weiterhin nicht mittig läuft, wiederholen Sie die oben genannten Schritte, bis das Band zentriert ist.
- Stellen Sie in regelmäßigen Abständen die Bandspannung ein, um ein Lockern durch den Gebrauch zu vermeiden. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die Schrauben der vorderen Motorabdeckung zu lösen. Drehen Sie die linke und rechte Einstellschraube jeweils um 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn und starten Sie anschließend das Laufband erneut. Überprüfen Sie die Bandspannung, bis sie korrekt eingestellt ist. (Abb. C) Montieren Sie die Motorabdeckung wieder und befestigen Sie die zuvor gelösten Schrauben mit dem Kreuzschlitzschraubendreher.



A



B



C

DE Fehlerbehebung

Fehlercode / Problem	Ursache	Lösung
E1	Kommunikationsfehler	Überprüfen Sie, ob das Signalkabel korrekt angeschlossen ist.
E2	Motorleitung getrennt oder gelockert	Überprüfen Sie die Anschlussleitungen des Motors.
E5	Überstromschutz	Starten Sie das Laufband erneut.
E6	Überspannungsschutz	Überprüfen Sie die Stromversorgung und verwenden Sie die richtige Spannung.
E7	Sicherheitsschlüssel wurde entfernt	Setzen Sie den Sicherheitsschlüssel wieder in das Bedienfeld ein.

DE Technische Parameter

Leistung	Gemäß den Markierungen auf dem Gerät
Maximale Leistung	Gemäß den Markierungen auf dem Gerät
Gewicht netto	~ 98 kg
Geschwindigkeitsbereich	1,0 – 20,0 km/h

DE Gewährleistung

Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:
   - via Reklamationsformular auf der Internetseite
   - schriftlich an folgende Adresse:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Deutschland
   - via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz

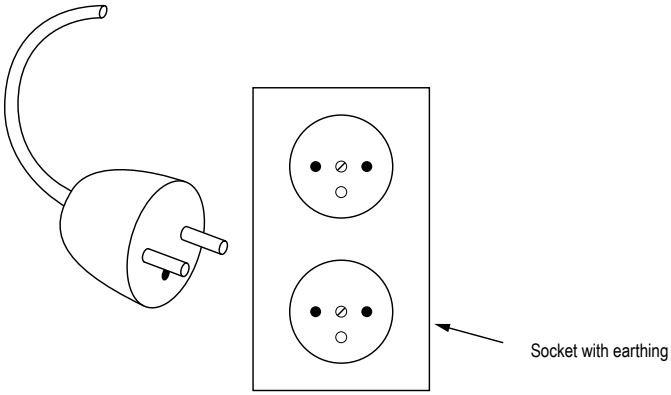
Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.

Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.

22
PAP

Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.

EN Earthing



This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).

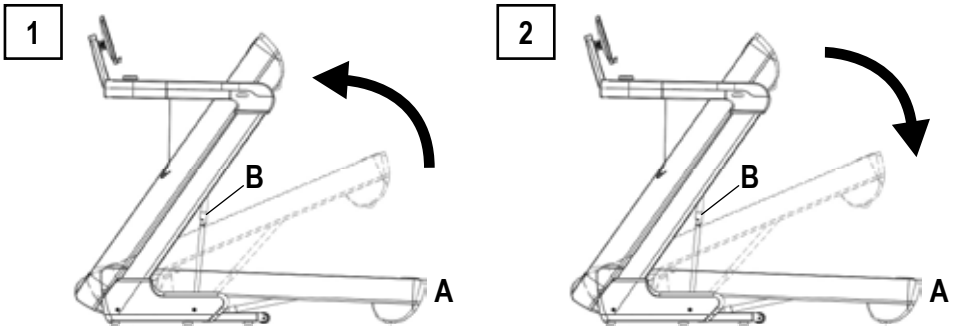
EN Folding, Unfolding, Transport

Folding (Fig. 1)

Warning: Before folding the device, disconnect the power cord from the electrical outlet.
Place your hands on the marked area (A) and lift the treadmill deck until you hear a click indicating that the support (B) is locked.

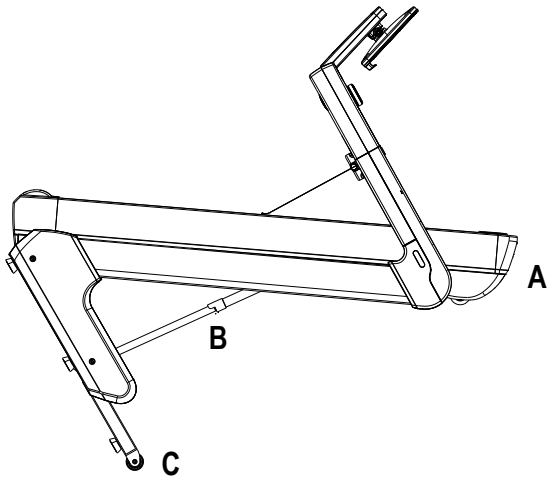
Unfolding (Fig. 2)

Hold the treadmill with one hand at point (A) and gently release the support at point (B) using your foot.
Pull the treadmill base downward. After a moment, it will begin to lower automatically.
For safety reasons, support the lowering motion of the treadmill base with your hand. ona opadać automatycznie.



Transport

Warning: Before moving the treadmill, disconnect the power cord from the electrical outlet.
Lift the device until the support (B) is locked. Firmly grasp the rear part (A) and then move the unit using the transport wheels (C), as shown in the illustration.



EN Cleaning and Maintenance

WARNING: Always disconnect the treadmill from the power supply before cleaning or servicing.

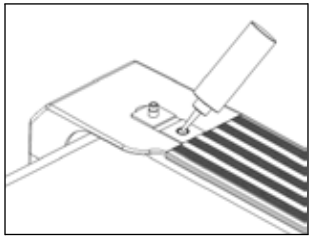
Cleaning

- Keeping the treadmill clean significantly extends its service life.
- Maintain the equipment in a clean condition by regularly removing dust.
- Clean both sides of the running belt as well as the side rails.
- Use a soft cloth slightly dampened with water for cleaning. Do not use strong cleaning agents or abrasive materials that may damage the equipment.
- After each use, remove any sweat and dirt residues from the device.
- Always use clean running shoes to reduce the accumulation of debris under the running belt.

WARNING: Always disconnect the treadmill from the power supply before removing the motor cover. At least once a year, remove the motor cover and clean the area underneath.

Lubrication of the Running Belt and Deck

1. This treadmill model is factory-lubricated. Friction between the belt and the deck plays a critical role in performance and service life; therefore, periodic lubrication is required.
2. Periodic inspection of the deck is recommended. If any damage is detected, contact service.
3. Lubrication frequency depends on operating conditions.
4. Recommended lubrication schedule:
   - light use (less than 3 hours per week) – once per year,
   - moderate use (3–5 hours per week) – every 6 months,
   - heavy use (more than 5 hours per week) – every 3 months.
5. Use of a silicone-based lubricant is recommended.
6. **Easy lubrication:** Remove the plug, apply lubricant into the designated opening, and reinstall the plug. Then run the treadmill at the lowest speed for approximately 5 minutes to ensure even distribution of the lubricant.



Note: Any repair of the running belt must be carried out by a professional service technician.

Centering the Running Belt

1. It is recommended to disconnect the treadmill from the power supply for 10 minutes after each continuous two-hour training session.
2. A loosely fitted running belt will not move properly during operation, which may result in reduced performance and increased friction between the roller and the belt.
3. Place the treadmill on a level surface. Start the treadmill at a speed of approximately 6 km/h.

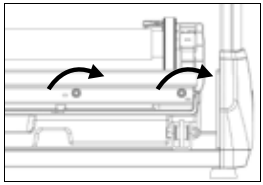
- If the running belt shifts to the left: turn the left adjustment bolt 1/2 turn clockwise, then turn the right adjustment bolt 1/2 turn counterclockwise (Fig. A).
- If the running belt shifts to the right: turn the right adjustment bolt 1/2 turn clockwise, then turn the left adjustment bolt 1/2 turn counterclockwise (Fig. B).
- If the belt is still not centered, repeat the above steps until the belt is properly centered.
- Periodically adjust the belt tension to prevent loosening due to use. Use a Phillips screwdriver to remove the screws of the front motor cover. Turn both the left and right adjustment bolts 1/4 turn clockwise, then restart the treadmill. Check the belt tension until it is properly tensioned (Fig. C). Reinstall the motor cover and use a Phillips screwdriver to refasten and tighten the previously removed screws.



A



B



C

EN Troubleshooting

Error Code / Problem	Cause	Solution
E1	Communication error	Check whether the signal cable is properly connected.
E2	Motor cable disconnected or loose	Check the motor connection cables.
E5	Overcurrent protection	Restart the treadmill.
E6	Voltage protection	Check the power supply and use the correct voltage.
E7	Safety key removed	Insert the safety key back into the control panel.

EN Technical parametres

Power	According to the indication on device.
Maximum power	According to the indication on device.
Nett weight	~ 98 kg
Speed range	1,0 – 20,0 km/h

EN Warranty

Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
   - by filling the form on website: **https://hop-sport.uk/complaints/**
   - in writing to the correspondence address:
     Hegen UK Ltd
     Ealing Cross 1st Floor
     85 Uxbridge Road
     London
     United Kingdom
     W5 5TH
   - by an email: **support@hop-sport.com**
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection

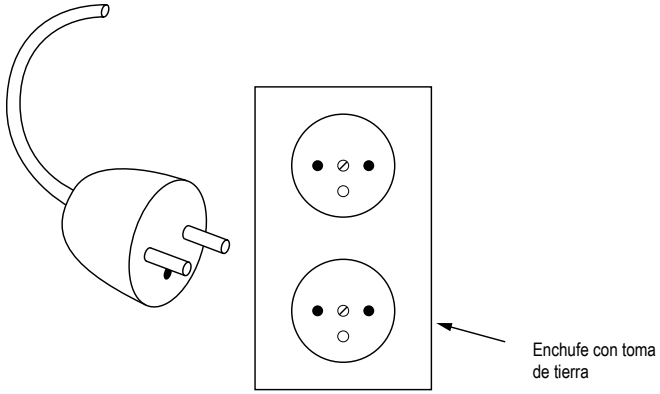
This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.

Used electrical devices(including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.

ES Conexión a tierra



Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).

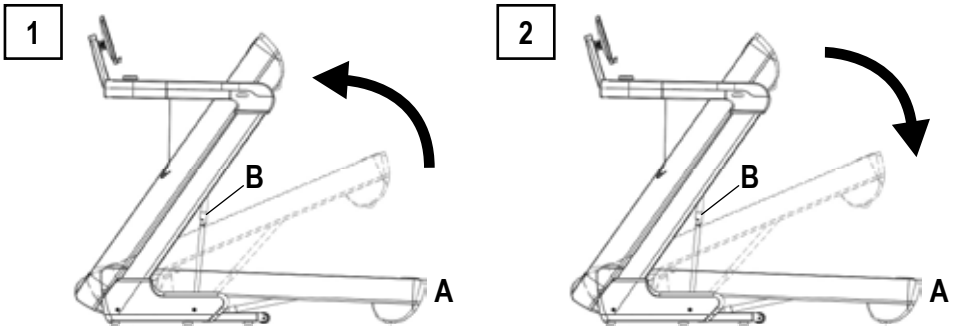
ES Plegado, desplegado, transporte

Plegado (Fig. 1)

Advertencia: Antes de plegar el equipo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
Coloque las manos en la zona indicada (A) y eleve la plataforma de la cinta hasta oír un clic que indique que el soporte (B) está bloqueado.

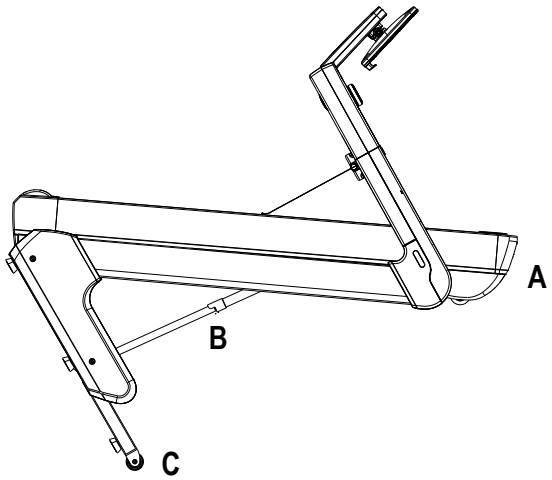
Desplegado (Fig. 2)

Sujete la cinta con una mano en el punto (A) y, con el pie, libere suavemente el soporte en el punto (B).
Tire de la base de la cinta hacia abajo. Tras unos instantes, comenzará a descender automáticamente.
Por seguridad, sujete la base durante el descenso con la mano.



Transporte

Advertencia: Antes de mover el equipo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
Levante el equipo hasta que el soporte (B) quede bloqueado. Sujete firmemente la parte trasera (A) y desplace la unidad utilizando las ruedas de transporte (C), tal como se muestra en la ilustración.



ES Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la cinta de correr de la red eléctrica antes de realizar tareas de limpieza o reparación.

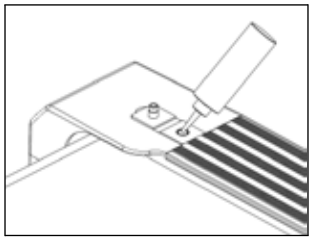
Limpieza

- Mantener la cinta de correr limpia prolonga significativamente su vida útil.
- Asegúrese de mantener limpia la superficie de rodadura y las áreas cercanas.
- Limpie ambos lados de la banda y también los raíles laterales.
- Para la limpieza, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice productos químicos agresivos ni materiales abrasivos que puedan dañar el equipo.
- Después de cada uso, limpie el equipo de sudor y suciedad.
- Use siempre calzado deportivo limpio para reducir la acumulación de suciedad debajo de la banda.

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la cinta de correr de la red eléctrica antes de retirar la cubierta del motor. Al menos una vez al año, retire la cubierta del motor y elimine el polvo del interior.

Lubricación de la banda de rodadura y de la plataforma

1. Este modelo no está lubricado de fábrica. La fricción entre la banda y la plataforma puede afectar al funcionamiento y a la vida útil de la cinta, por lo que requiere lubricación periódica.
2. Se recomienda inspeccionar periódicamente la plataforma. Si observa daños, contacte con el servicio técnico.
3. La frecuencia de lubricación depende de las condiciones de uso.
4. Se recomienda lubricar la cinta según el siguiente programa:
   - uso poco intensivo (menos de 3 horas semanales) – cada seis meses,
   - uso moderado (3–5 horas semanales) – cada tres meses,
   - uso intensivo (más de 5 horas semanales) – cada dos meses.
5. Se recomienda utilizar un lubricante sin ácido.
6. Para lubricar, retire el tapón, aplique el lubricante adecuado y vuelva a colocar el tapón. A continuación, ponga en marcha la cinta a baja velocidad durante unos 5 minutos para asegurar una distribución uniforme del lubricante.



Nota: Cualquier reparación de la banda de la cinta debe ser realizada por un servicio técnico profesional.

Centrado de la banda de la cinta de correr

1. Se recomienda desconectar la cinta de la fuente de alimentación durante 10 minutos después de cada entrenamiento continuo de dos horas.
2. Una banda de rodadura demasiado floja puede desplazarse con dificultad durante el uso o provocar una disminución del rendimiento y aumentar la fricción entre la banda y la plataforma.
3. Coloque la cinta sobre una superficie nivelada. Ponga en marcha la cinta a una velocidad de aproximadamente 6 km/h.

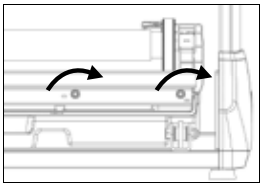
- Si la banda de la cinta se desplaza hacia la izquierda: gire el tornillo de ajuste izquierdo 1/2 vuelta en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, gire el tornillo de ajuste derecho 1/2 vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. A).
- Si la banda de la cinta se desplaza hacia la derecha: gire el tornillo de ajuste derecho 1/2 vuelta en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, gire el tornillo de ajuste izquierdo 1/2 vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. B).
- Si la banda aún no está centrada, repita los pasos anteriores hasta que quede correctamente centrada.
- Ajuste periódicamente la tensión de la banda para evitar que se afloje debido al uso. Utilice un destornillador Phillips para aflojar los tornillos de la cubierta frontal del motor. Gire los tornillos de ajuste izquierdo y derecho 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, vuelva a poner en marcha la cinta. Compruebe la tensión de la banda hasta que esté correctamente tensada (Fig. C). Vuelva a montar la cubierta del motor y utilice un destornillador Phillips para fijar y apretar los tornillos previamente retirados.



A



B



C

ES Resolución de problemas

Código de error / Problema	Posible causa	Soluciones recomendadas
E1	Error de comunicación	Compruebe si el cable de señal está correctamente conectado.
E2	Cable del motor desconectado o suelto	Compruebe los cables de conexión del motor.
E5	Protección contra sobrecorriente	Reinicie la cinta de correr.
E6	Protección de voltaje	Compruebe la fuente de alimentación y utilice el voltaje adecuado.
E7	Llave de seguridad retirada	Coloque nuevamente la llave de seguridad en el panel de control.

ES Especificaciones técnicas

Potencia	Según la etiqueta del equipo
Potencia máx.	Según la etiqueta del equipo
Peso neto	~ 98 kg
Velocidad	1,0 – 20,0 km/h

ES Garantía

Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
   - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: **https://hop-sport.es/reclamacion/**
   - por escrito a la siguiente dirección:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polonia
   - por correo electrónico: **support@hop-sport.es**
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente

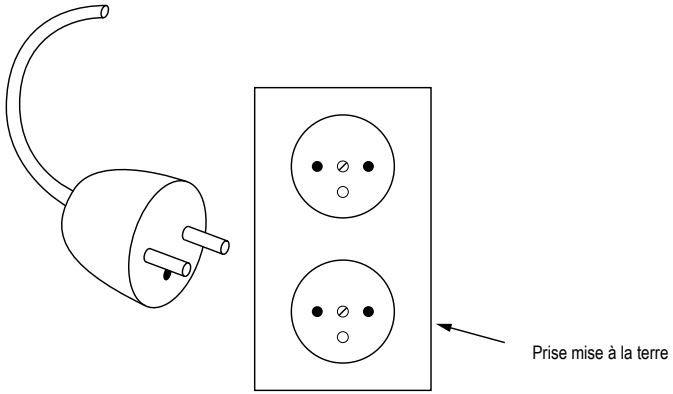
Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.

Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.

FR Méthodes de mise à la terre



Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).

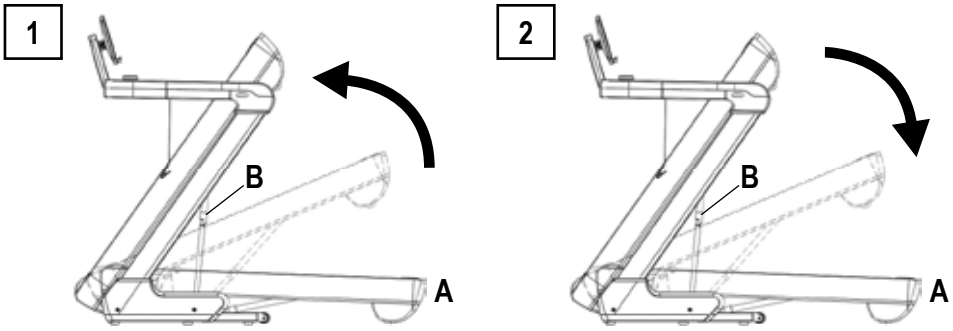
FR Pliage, dépliage, transport

Pliage (fig. 1)

Avertissement : Avant de plier l'appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.
Placez les mains sur la zone indiquée (A) et soulevez le plateau de course jusqu'à entendre un clic indiquant que le support (B) est verrouillé.

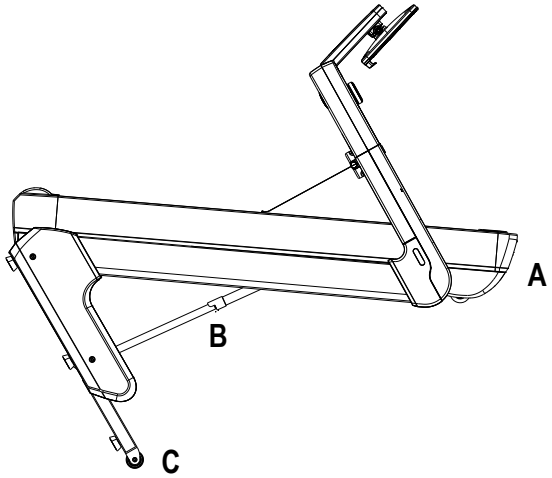
Dépliage (fig. 2)

Tenez le tapis de course d'une main au point (A) et, avec le pied, déverrouillez doucement le support au point (B).
Tirez la base du tapis vers le bas. Après un moment, elle commencera à s'abaisser automatiquement.
Pour des raisons de sécurité, accompagnez le mouvement de descente de la base avec la main.



Transport

Avertissement : Avant de déplacer l'appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.
Soulevez l'appareil jusqu'à ce que le support (B) soit verrouillé. Saisissez fermement la partie arrière (A), puis déplacez l'appareil à l'aide des roulettes de transport (C), comme illustré.



FR Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant tout nettoyage ou toute réparation.

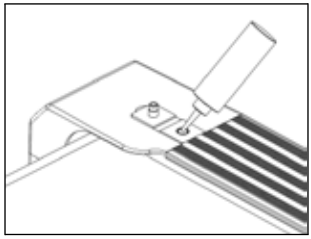
Nettoyage

- Maintenir le tapis de course propre prolonge considérablement sa durée de vie.
- Veillez à garder l'appareil propre en éliminant régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la bande de course ainsi que les rails latéraux.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié à l'eau. N'utilisez pas de produits agressifs ni de matériaux abrasifs susceptibles d'endommager l'appareil.
- Après chaque utilisation, éliminez toute trace de transpiration et de saleté.
- Portez toujours des chaussures de sport propres afin de limiter l'accumulation de saletés sous la bande.

AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant de retirer le capot du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot du moteur et dépoussiérez l'intérieur.

Lubrification de la bande de course et du plateau

1. Ce modèle est lubrifié en usine. La friction entre la bande et le plateau peut influencer le fonctionnement et la durée de vie du tapis ; une lubrification périodique est donc nécessaire.
2. Il est recommandé de contrôler régulièrement le plateau. En cas de dommage, contactez le service après-vente.
3. La fréquence de lubrification dépend des conditions d'utilisation.
4. Il est recommandé de lubrifier selon le calendrier suivant :
   - utilisation faible (moins de 3 heures par semaine) – tous les six mois,
   - utilisation modérée (3–5 heures par semaine) – tous les six mois,
   - utilisation intensive (plus de 5 heures par semaine) – tous les trois mois.
5. Il est recommandé d'utiliser un lubrifiant sans acide.
6. **Lubrification facile :** retirez le bouchon, insérez le lubrifiant dans l'orifice approprié, puis remettez le bouchon. Ensuite, faites fonctionner le tapis à basse vitesse pendant environ 5 minutes afin de répartir uniformément le lubrifiant sur toute la surface.



Remarque : Toute réparation de la bande de course doit être effectuée par un service professionnel.

Centrage de la bande de course

1. Il est recommandé de débrancher le tapis de la source d'alimentation pendant 10 minutes après chaque séance continue de deux heures.
2. Une bande de course insuffisamment tendue peut se déplacer difficilement pendant l'utilisation ou provoquer une baisse de performance et augmenter la friction entre le plateau et la bande.
3. Placez le tapis sur une surface plane. Démarrez le tapis à une vitesse d'environ 6 km/h.

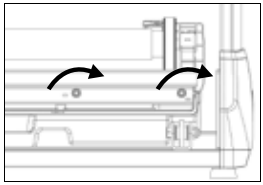
- Si la bande de course se déplace vers la gauche : tournez la vis de réglage gauche d'un 1/2 tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tournez la vis de réglage droite d'un 1/2 tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. A).
- Si la bande de course se déplace vers la droite : tournez la vis de réglage droite d'un 1/2 tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tournez la vis de réglage gauche d'un 1/2 tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. B).
- Si la bande n'est toujours pas centrée, répétez les opérations ci-dessus jusqu'à obtenir un centrage correct.
- Ajustez périodiquement la tension de la bande afin d'éviter son desserrage dû à l'utilisation. Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer les vis du capot avant du moteur. Tournez les vis de réglage gauche et droite d'un 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis redémarrez le tapis de course. Vérifiez la tension de la bande jusqu'à ce qu'elle soit correctement tendue (fig. C). Remontez le capot du moteur et utilisez un tournevis cruciforme pour refixer et serrer les vis précédemment retirées.



A



B



C

FR La résolution des problèmes

Code d'er-reur / Problème	Cause	Solution
E1	Erreur de communication	Vérifiez si le câble de signal est correctement connecté.
E2	Câble du moteur déconnecté ou desserré	Vérifiez les câbles de connexion du moteur.
E5	Protection contre les surintensités	Redémarrez le tapis de course.
E6	Protection de tension	Vérifiez l'alimentation électrique et utilisez la tension appropriée.
E7	Clé de sécurité retirée	Insérez de nouveau la clé de sécurité dans le panneau de commande.

FR Paramètres techniques

Puissance	Selon les marquages sur l'appareil
Puissance maximum	Selon les marquages sur l'appareil
Poids net	~ 98 kg
Plage de vitesse	1,0 – 20,0 km/h

FR Garantie

Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:
   - via le formulaire de réclamation sur le site web
   - par écrit à l'adresse suivante:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Allemagne
   - via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement

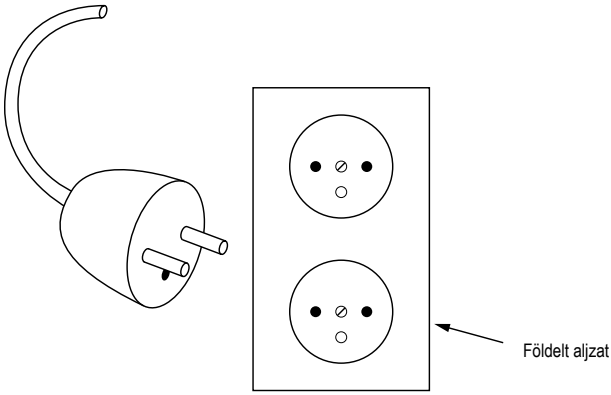
Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.

Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.

HU Földelés



A terméket földelni kell. Baleset esetén a földelés biztosítja az elektromos áram számára a legkisebb ellenállású utat, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. A termék földelő kábellel és földelt dugóval van ellátva. A dugót csak megfelelően telepített, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.

VESZÉLY! A földelő kábel helytelen csatlakoztatása áramütés veszélyét okozhatja. Kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviztechnikushoz, aki ellenőrizni tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve. Ne módosítsa a mellékelt dugót; ha az nem illeszkedik az aljzatba, a megfelelő aljzatot szakképzett villanyszerelőnek kell felszerelnie.

A termék 220–240 V névleges feszültségű áramkörben történő használatra készült, és olyan földelt dugóval rendelkezik, amely a fenti ábrán bemutatott dugóra hasonlít. Győződjön meg arról, hogy a terméket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugóéval. Ehhez a termékhez ne használjon átalakítót (a fenti ábra csak hivatkozásként szolgál; a tényleges dugó és aljzat az importáló országtól függ).

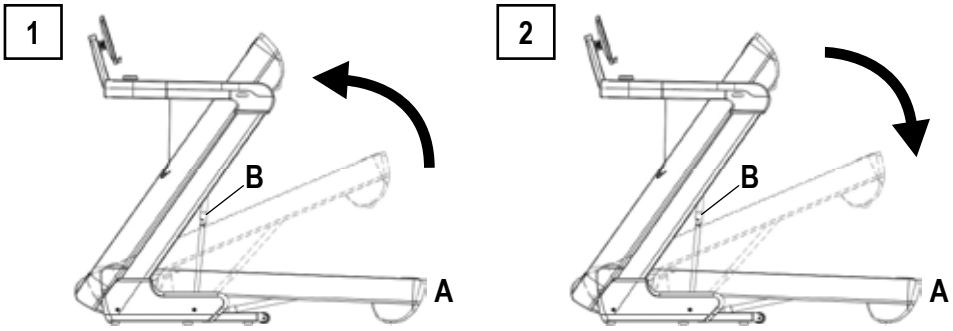
HU Összecsukás, kinyitás, szállítás

Összecsukás (1. ábra)

Figyelem: Az eszköz összecsukása előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
Helyezze a kezét a jelölt pontra (A), és emelje fel a futópad futófelületét, amíg egy kattanó hangot nem hall, amely jelzi, hogy a támasz (B) rögzült.

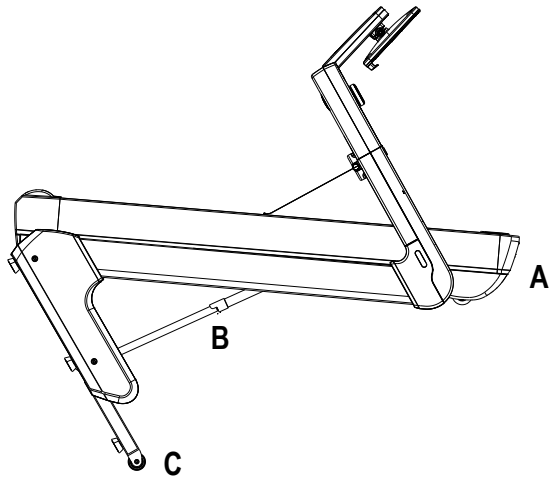
Kinyitás (2. ábra)

Egyik kezével tartsa a futópadot az (A) pontnál, és a lábával óvatosan oldja ki a támaszt a (B) pontnál.
Húzza lefelé a futópad alapját. Rövid idő múlva az automatikusan leereszkedik.
Biztonsági okokból kézzel kísérje a futópad alapjának leengedését.



Szállítás

Figyelem: A készülék mozgatása előtt húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.
Emelje fel a készüléket, amíg a támasz (B) rögzül. Fogja meg stabilan a hátsó részt (A), majd a készüléket a szállítókerekek (C) segítségével mozgassa, az ábrán látható módon.



HU Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS! Tisztítás vagy javítás előtt mindig húzza ki a futópadot a hálózati aljzatból.

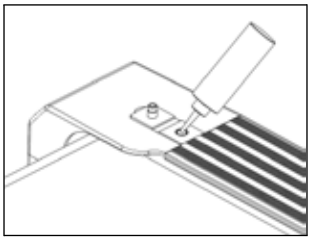
Tisztítás

- A futópad tisztán tartása jelentősen meghosszabbítja az élettartamát.
- Ügyeljen a berendezés tisztaságára, rendszeresen távolítsa el róla a port.
- Tisztítsa meg a futószalag mindkét oldalát, valamint az oldalsó síneket.
- A tisztításhoz használjon puha, enyhén nedves ruhát. Ne használjon erős tisztítószereket vagy durva anyagokat, amelyek károsíthatják a berendezést.
- Minden használat után távolítsa el az izzadság és a szennyeződések nyomait.
- Mindig tiszta futócipőt használjon a futópadon, ez csökkenti a szennyeződések felhalmozódását a futószalag alatt.

FIGYELMEZTETÉS! A motor burkolatának eltávolítása előtt mindig húzza ki a futópadot a hálózati aljzatból. Legalább évente egyszer távolítsa el a motor burkolatát, és porszívózza ki az alatta lévő teret.

A futószalag és a futófelület kenése

1. Ez a futópad gyárilag kenve van. A szalag és a futófelület közötti súrlódás fontos szerepet játszik a működésben és az élettartamban, ezért időszakos kenést igényel.
2. Javasolt a futófelület rendszeres ellenőrzése. Ha sérülést észlel, forduljon szervizhez.
3. A kenés gyakorisága a használati körülményektől függ.
4. A futófelület kenése az alábbi ütemezés szerint javasolt:
   - alacsony intenzitású használat (kevesebb mint heti 3 óra) – évente egyszer,
   - közepes intenzitású használat (heti 3–5 óra) – félévente,
   - magas intenzitású használat (több mint heti 5 óra) – háromhavonta.
5. Javasolt speciális kenőanyag használata.
6. **Egyszerű kenés.** Távolítsa el a dugót, és töltse be a kenőanyagot a megfelelő nyílásba, majd helyezze vissza a dugót. Ezután indítsa el a futópadot a legalacsonyabb sebességen kb. 5 percre, hogy a kenőanyag egyenletesen eloszoljon a teljes felületen.



Megjegyzés: A futószalag bármilyen javítását szakszerviznek kell elvégeznie.

A futószalag központosítása

1. Javasolt a futópadot minden egyes megszakítás nélküli, kétórás edzés után 10 percre leválasztani az áramforrásról.
2. A lazán felszerelt futószalag nehezen mozog futás közben, csökkentheti a teljesítményt és nagyobb súrlódást okozhat a görgő és a szalag között.
3. Helyezze a futópadot sík felületre. Indítsa el a futópadot kb. 6 km/h sebességgel.

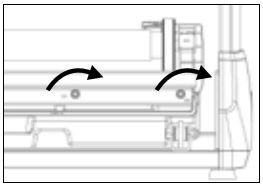
- Ha a futószalag balra húz: fordítsa el a bal oldali beállítócsavart 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd a jobb oldali beállítócsavart 1/2 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (A. ábra).
- Ha a futószalag jobbra húz: fordítsa el a jobb oldali beállítócsavart 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd a bal oldali beállítócsavart 1/2 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba (B. ábra).
- Ha a szalag továbbra sincs középen, ismételje meg a fenti lépéseket, amíg megfelelően középre nem kerül.
- Időnként állítsa be a futószalag feszességét, hogy megelőzze a használat közbeni meglazulást. Keresztfejű csavarhúzóval csavarja ki az elülső motorburkolat csavarjait. Fordítsa el a bal és jobb beállítócsavart egyenként 1/4 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, majd indítsa újra a futópadot. Ellenőrizze a szalag feszességét, amíg az megfelelő nem lesz (C. ábra). Szerelje vissza a motorburkolatot, és keresztfejű csavarhúzóval rögzítse és húzza meg a korábban eltávolított csavarokat.



A



B



C

HU Hibaelhárítás

Hibakód / Probléma	Ok	Megoldás
E1	Kommunikációs hiba	Ellenőrizze, hogy a jelkábel megfelelően csatlakozik-e.
E2	A motor kábele lecsatlakozott vagy meglazult	Ellenőrizze a motor csatlakozó kábeleit.
E5	Túláramvédelem	Indítsa újra a futópadot.
E6	Feszültségvédelem	Ellenőrizze a tápellátást, és használja a megfelelő feszültséget.
E7	A biztonsági kulcs eltávolítva	Helyezze vissza a biztonsági kulcsot a vezérlőpanelbe.

HU Műszaki adatok

Teljesítmény	Az eszközön található jelölés szerint
Maximális teljesítmény	Az eszközön található jelölés szerint
Nettó tömeg	~ 98 kg
Sebességtartomány	1,0 – 20,0 km/h

HU Garancia

Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
   - az űrlap kitöltésével a weboldalon: **https://hop-sport.hu/reklamacio/**
   - írásban, a levelezési címre:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Lengyelország
   - e-mailben: **support@hop-sport.hu**
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

HU Környezetvédelem

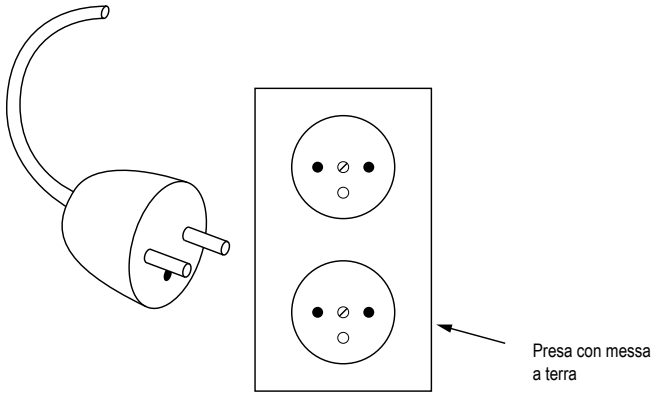
Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.

A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.



A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.

IT Messa a terra



Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).

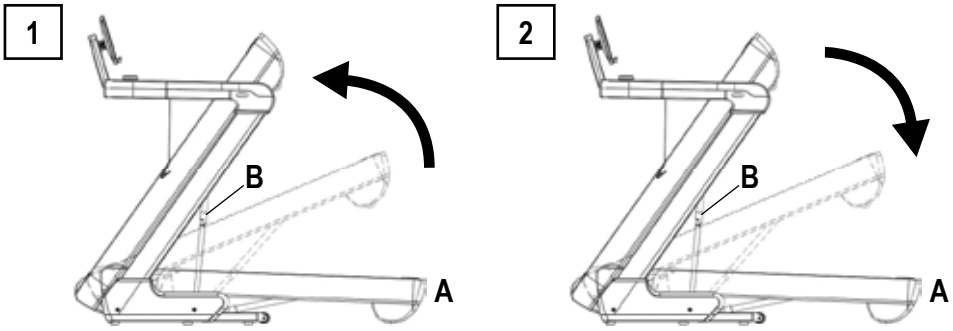
IT Chiusura, apertura, trasporto

Chiusura (fig. 1)

Avvertenza: Prima di chiudere l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
Posizionare le mani nell'area indicata (A) e sollevare il piano di corsa fino a udire un clic che indica che il supporto (B) è bloccato.

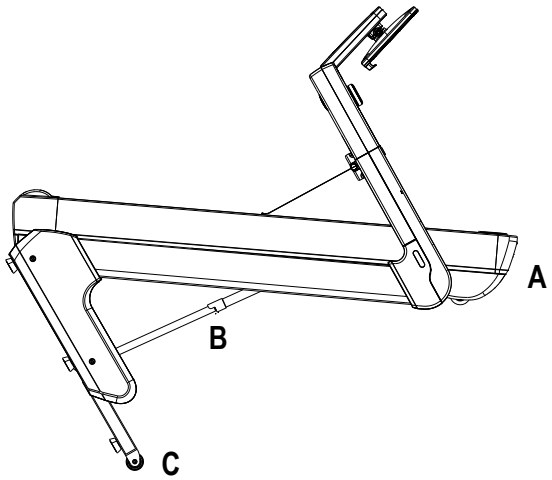
Apertura (fig. 2)

Tenere il tapis roulant con una mano nel punto (A) e, con il piede, sbloccare delicatamente il supporto nel punto (B).
Tirare la base del tapis roulant verso il basso. Dopo un momento inizierà a scendere automaticamente.
Per motivi di sicurezza, accompagnare con la mano la discesa della base.



Transporto

Avvertenza: Prima di spostare l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
Sollevare l'apparecchio fino a quando il supporto (B) è bloccato. Afferrare saldamente la parte posteriore (A) e spostare l'unità utilizzando le ruote di trasporto (C), come mostrato nella figura.



IT Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA: Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa elettrica prima della pulizia o della riparazione.

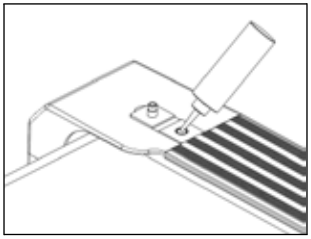
Pulizia

- Mantenere il tapis roulant pulito prolunga notevolmente la sua durata.
- Assicurarsi di mantenere l'apparecchio pulito rimuovendo regolarmente la polvere.
- Pulire entrambi i lati del nastro e anche le guide laterali.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare prodotti aggressivi né materiali abrasivi che possano danneggiare l'apparecchio.
- Dopo ogni utilizzo rimuovere tutte le tracce di sudore e sporco dal dispositivo.
- Indossare sempre scarpe da corsa pulite per ridurre l'accumulo di sporco sotto il nastro.

AVVERTENZA: Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa elettrica prima di rimuovere il coperchio del motore. Almeno una volta all'anno, rimuovere il coperchio del motore e pulire la polvere all'interno.

Lubrificazione del nastro e della pedana

1. Questo modello di tapis roulant non è lubrificato in fabbrica. L'attrito tra il nastro e la pedana può influire sul funzionamento e sulla durata del tapis roulant, pertanto è necessaria una lubrificazione periodica.
2. Si consiglia di controllare periodicamente la pedana. Se si notano danni, contattare l'assistenza.
3. La frequenza di lubrificazione dipende dalle condizioni di utilizzo.
4. Si consiglia di lubrificare secondo il seguente programma:
   - utilizzo poco intensivo (meno di 3 ore settimanali) – una volta all'anno,
   - utilizzo medio (3–5 ore settimanali) – ogni sei mesi,
   - utilizzo intensivo (oltre 5 ore settimanali) – ogni tre mesi.
5. Si consiglia di utilizzare un lubrificante privo di acidi.
6. **Lubrificazione facile:** Rimuovere il tappo e inserire il lubrificante nell'apposito foro, quindi riposizionare il tappo. Successivamente avviare il tapis roulant alla velocità più bassa per circa 5 minuti, per assicurarsi che il lubrificante si distribuisca uniformemente su tutta la superficie.



Nota: Qualsiasi riparazione del nastro del tapis roulant deve essere eseguita da un servizio professionale.

Centratura del nastro del tapis roulant

1. Si consiglia di scollegare il tapis roulant dalla fonte di alimentazione per 10 minuti dopo ogni allenamento continuo di due ore.
2. Un nastro troppo lento può scorrere con difficoltà durante la corsa oppure causare una diminuzione delle prestazioni e aumentare l'attrito tra rullo e nastro.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie piana. Avviare il tapis roulant a una velocità di circa 6 km/h.

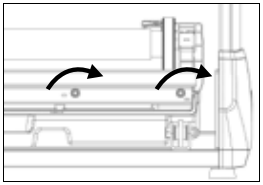
- Se il nastro di corsa si sposta verso sinistra: ruotare la vite di regolazione sinistra di 1/2 giro in senso orario, quindi ruotare la vite di regolazione destra di 1/2 giro in senso antiorario (fig. A).
- Se il nastro di corsa si sposta verso destra: ruotare la vite di regolazione destra di 1/2 giro in senso orario, quindi ruotare la vite di regolazione sinistra di 1/2 giro in senso antiorario (fig. B).
- Se il nastro non è ancora centrato, ripetere le operazioni sopra indicate fino a ottenere il corretto centraggio.
- Regolare periodicamente la tensione del nastro per evitare che si allenti a causa dell'uso. Utilizzare un cacciavite a croce per rimuovere le viti del carter anteriore del motore. Ruotare le viti di regolazione sinistra e destra di 1/4 di giro in senso orario, quindi riavviare il tapis roulant. Verificare la tensione del nastro fino a quando non è correttamente teso (fig. C). Rimontare il carter del motore e utilizzare un cacciavite a croce per fissare e serrare le viti precedentemente rimosse.



A



B



C

IT Risoluzione dei problemi

Codice errore / Problema	Possibile causa	Soluzioni suggerite
E1	Errore di comunicazione	Verificare che il cavo di segnale sia correttamente collegato.
E2	Cavo del motore scollegato o allentato	Verificare i cavi di collegamento del motore.
E5	Protezione da sovracorrente	Riavviare il tapis roulant.
E6	Protezione di tensione	Verificare l'alimentazione e utilizzare la tensione corretta.
E7	Chiave di sicurezza rimossa	Inserire nuovamente la chiave di sicurezza nel pannello di controllo.

IT Specifiche tecniche

Potenza	Come indicato sull'etichetta
Potenza massima	Come indicato sull'etichetta
Peso netto	~ 98 kg
Velocità	1,0 – 20,0 km/h

IT Garanzia

Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
   - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: **https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/**
   - per iscritto al seguente indirizzo:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polonia
   - via e-mail: **support@hop-sport.it**
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT Protezione ambientale

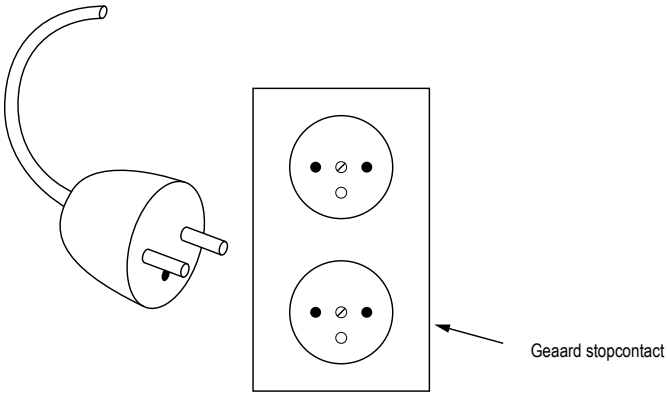
Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.

I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune

NL Aarding



Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).

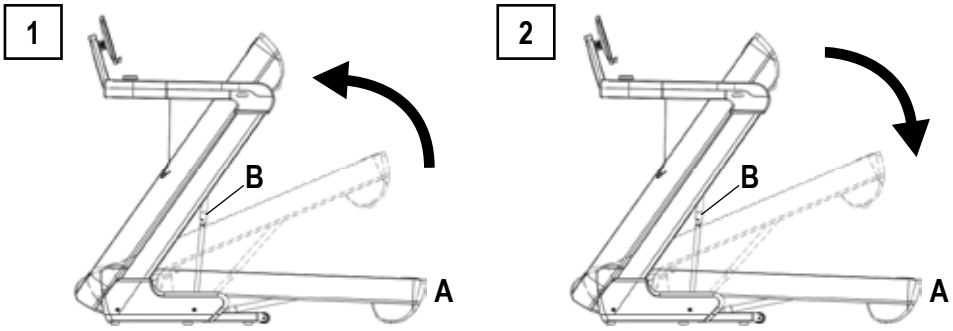
NL Inklappen, uitklappen, transport

Inklappen (afb. 1)

Waarschuwing: Trek vóór het inklappen van het apparaat de stekker uit het stopcontact.
Plaats uw handen op de gemarkeerde plaats (A) en til het loopvlak op totdat u een klik hoort die aangeeft dat de steun (B) is vergrendeld.

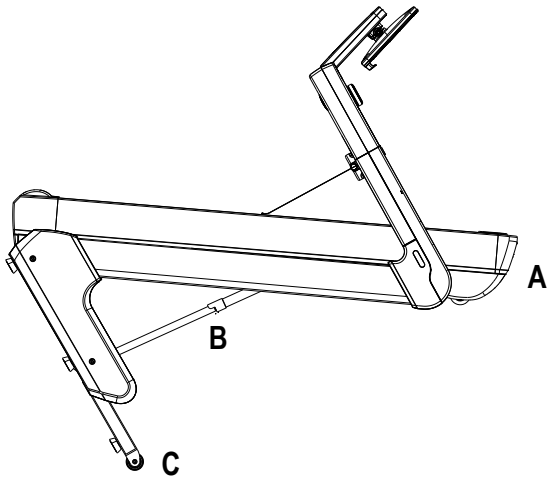
Uitklappen (afb. 2)

Waarschuwing: Trek vóór het inklappen van het apparaat de stekker uit het stopcontact.
Plaats uw handen op de gemarkeerde plaats (A) en til het loopvlak op totdat u een klik hoort die aangeeft dat de steun (B) is vergrendeld.



Transport

Waarschuwing: Trek vóór het verplaatsen van het apparaat de stekker uit het stopcontact.
Til het apparaat op totdat de steun (B) is vergrendeld. Pak het apparaat stevig vast aan de achterzijde (A) en verplaats het vervolgens met behulp van de transportwielen (C), zoals weergegeven in de afbeelding.



NL Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING: Koppel de loopband altijd los van het elektriciteitsnet voordat u deze reinigt of repareert.

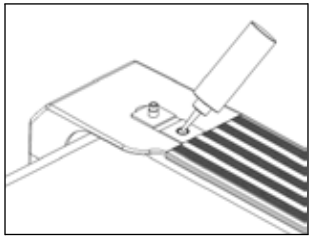
Reiniging

- Het schoonhouden van de loopband verlengt de levensduur aanzienlijk.
- Zorg ervoor dat het apparaat schoon blijft door regelmatig stof te verwijderen.
- Reinig beide zijden van de loopband en ook de zijrails.
- Gebruik voor het reinigen een zachte doek, licht bevochtigd met water. Gebruik geen agressieve middelen of scherpe materialen die het apparaat kunnen beschadigen.
- Verwijder na elk gebruik alle sporen van zweet en vuil van het apparaat.
- Draag altijd schone sportschoenen om ophoping van vuil onder de loopband te verminderen.

WAARSCHUWING: Koppel de loopband altijd los van het elektriciteitsnet voordat u de motorkap verwijdert. Verwijder minstens één keer per jaar de motorkap en maak de ruimte eronder stofvrij.

Smering van de loopband en het loopvlak

1. Dit model loopband is niet fabrieksmatig gesmeerd. Wrijving tussen de band en het loopvlak kan een belangrijke rol spelen in de werking en levensduur van de loopband, daarom is periodieke smering vereist.
2. Het wordt aanbevolen om het loopvlak regelmatig te controleren. Als u schade opmerkt, neem dan contact op met de serviceafdeling.
3. De smeerfrequentie is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
4. Het wordt aanbevolen om te smeren volgens het volgende schema:
   - licht gebruik (minder dan 3 uur per week) – één keer per jaar,
   - gemiddeld gebruik (3–5 uur per week) – elke zes maanden,
   - intensief gebruik (meer dan 5 uur per week) – elke drie maanden.
5. Het wordt aanbevolen om een zuurvrij smeermiddel te gebruiken.
6. **Eenvoudige smering.** Verwijder de dop en breng het smeermiddel in de daarvoor bestemde opening aan, plaats vervolgens de dop terug. Laat daarna de loopband ongeveer 5 minuten op de laagste snelheid draaien, zodat het smeermiddel zich gelijkmatig over het oppervlak verdeelt.



Opmerking: Elke reparatie van de loopband moet worden uitgevoerd door een professionele servicedienst.

Centreren van de loopband

1. Het wordt aanbevolen om de loopband gedurende 10 minuten van de stroombron los te koppelen na elke ononderbroken trainingssessie van twee uur.
2. Een te los geplaatste loopband kan tijdens het gebruik moeilijk bewegen of een afname van de prestaties veroorzaken en meer wrijving tussen de rol en de band creëren.
3. Plaats de loopband op een vlakke ondergrond. Start de loopband met een snelheid van ongeveer 6 km/h.

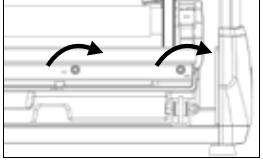
- Als de loopband naar links verschuift: draai de linker stelschroef 1/2 slag met de klok mee en draai vervolgens de rechter stelschroef 1/2 slag tegen de klok in (afb. A).
- Als de loopband naar rechts verschuift: draai de rechter stelschroef 1/2 slag met de klok mee en draai vervolgens de linker stelschroef 1/2 slag tegen de klok in (afb. B).
- Als de band nog steeds niet gecentreerd is, herhaal de bovenstaande stappen totdat de band correct gecentreerd is.
- Stel de bandspanning periodiek af om te voorkomen dat deze door gebruik losraakt. Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de schroeven van de voorste motorkap los te draaien. Draai zowel de linker als de rechter stelschroef 1/4 slag met de klok mee en start de loopband opnieuw. Controleer de bandspanning totdat deze correct is ingesteld (afb. C). Monteer de motorkap opnieuw en gebruik een kruiskopschroevendraaier om de eerder losgedraaide schroeven weer vast te zetten en aan te draaien.



A



B



C

NL Probleemoplossing

Foutcode / Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
E1	Communicatiefout	Controleer of de signaalkabel correct is aangesloten.
E2	Motorkabel losgekoppeld of losgeraakt	Controleer de aansluitkabels van de motor.
E5	Overstroombeveiliging	Start de loopband opnieuw.
E6	Spanningsbeveiliging	Controleer de stroomvoorziening en gebruik de juiste spanning.
E7	Veiligheidssleutel verwijderd	Plaats de veiligheidssleutel opnieuw in het bedieningspaneel.

NL Technische specificaties

Vermogen	Volgens label op het apparaat
Max. vermogen	Volgens label op het apparaat
Netto gewicht	~ 98 kg
Snelheidsbereik	1,0 – 20,0 km/h

NL Garantie

Garantievoorwaarden

1. U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
   - via het klachtenformulier op de website: **https://hop-sport.nl/klacht/**
   - schriftelijk naar het volgende adres:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Duitsland
   - per e-mail: **support@hop-sport.nl**
2. Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
3. Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
4. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming

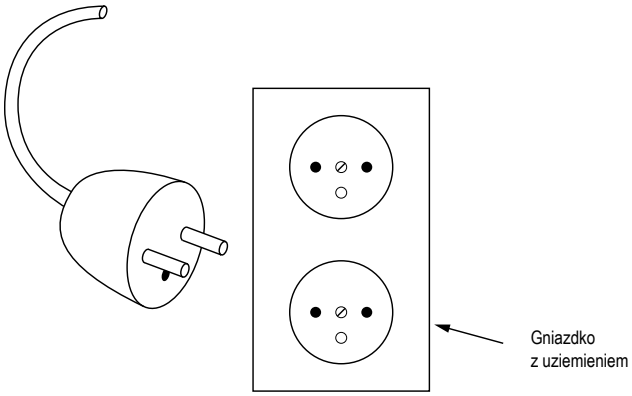
Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.

Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.

PL Uziemienie



Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220 – 240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).

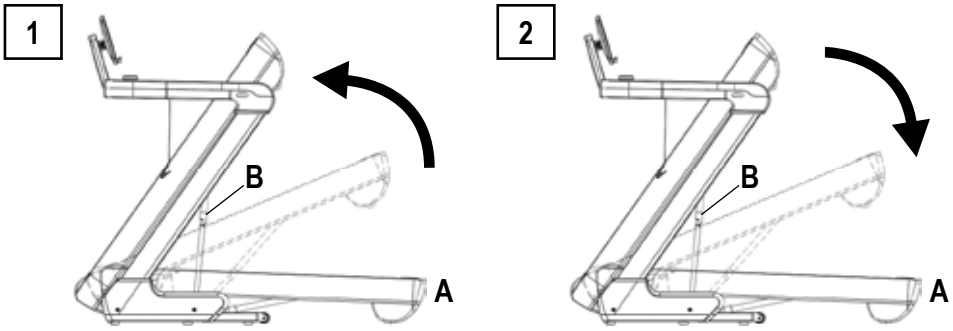
PL Składanie, rozkładanie, transport

Składanie (rys. 1)

Uwaga! Przed złożeniem urządzenia należy wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.
Połóż ręce na miejscu oznaczonym (A), podnieś korpus bieżni, aż usłyszysz dźwięk oznaczający, że wspornik (B) jest zablokowany.

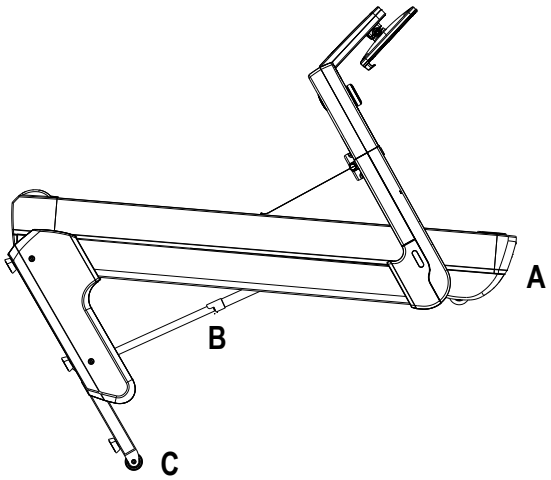
Rozkładanie (rys. 2)

Chwyć jedną ręką bieżnię w miejscu (A), stopą delikatnie odblokuj wspornik w miejscu (B). Pociągnij podstawę bieżni w dół. Po chwili zacznie ona opadać automatycznie. Dla bezpieczeństwa asekuruj opadanie podstawy bieżni ręką.



Transport

Uwaga! Przed przemieszczeniem bieżni należy wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.
Unieś pas urządzenia, aż wspornik (B) będzie zablokowany. Chwyć urządzenie pewnie oburącz za tylną część (A), a następnie przemieść je, korzystając z kółek transportowych (C), tak jak pokazano na rysunku.



PL Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

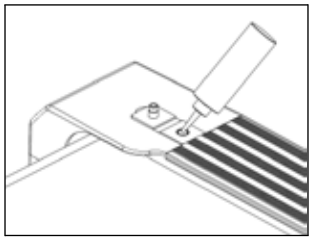
Czyszczenie

- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżni, zmniejszy to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Smarowanie pasa biegowego i płyty

1. Ten model bieżni jest fabrycznie nasmarowany. Tarcie pasa o płytę może odgrywać ważną rolę w funkcjonowaniu i żywotności bieżni, dlatego wymaga ona okresowego smarowania.
2. Zaleca się okresową kontrolę płyty. Jeśli zauważysz uszkodzenie płyty, skontaktuj się z serwisem.
3. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji.
4. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:
   - mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz w roku,
   - średnio intensywna eksploatacja (3–5 godzin tygodniowo) – co sześć miesięcy,
   - bardzo intensywna eksploatacja (ponad 5 godzin tygodniowo) – co trzy miesiące.
5. Zaleca się stosowanie beztłuszczowego środka smarującego.
6. **Łatwe smarowanie.** Wyjmij korek i wlej środek smarujący do właściwego otworu, a następnie załóż korek na miejsce. Następnie uruchom bieżnię na najniższej prędkości na około 5 minut, aby upewnić się, że smar równomiernie rozprowadzi się po całej powierzchni.



Uwaga! Każda naprawa pasa bieżni wymaga zgłoszenia się do profesjonalnego serwisu.

Wyśrodkowanie pasa bieżni

1. Zaleca się odłączenie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinnym treningu.
2. Luźno założony pas biegowy będzie z trudem przesuwał się podczas biegu o może spowodować spadek wydajności i stwarzać większe tarcia między rolką a pasem.
3. Ustaw bieżnię na poziomej powierzchni. Uruchom bieżnie z prędkością około 6 km/h.

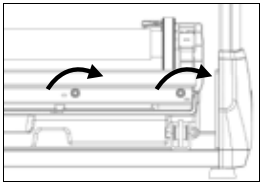
- Jeśli pas bieżni przesuwa się w lewo: obróć lewą śrubę regulacyjną o 1/2 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie obróć prawą śrubę regulacyjną o 1/2 obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (Rys. A).
- Jeśli pas bieżni przesuwa się w prawo: obróć prawą śrubę regulacyjną o 1/2 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie obróć lewą śrubę regulacyjną o 1/2 obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (Rys. B).
- Jeśli pas nadal nie jest na środku, powtarzaj powyższe czynności aż do wyśrodkowania pasa.
- Raz na jakiś czas reguluj naprężenie pasa bieżni, aby zapobiec jego poluzowaniu wskutek treningów. Użyj śrubokręta krzyżakowego, aby odkręcić śruby przedniej osłony silnika. Obróć lewą i prawą śrubę regulacyjną o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie ponownie uruchom bieg. Sprawdzaj naprężenie pasa do momentu, aż będzie odpowiednio naciągnięty (Rys. C). Zamontuj osłonę silnika - użyj śrubokręta krzyżakowego, aby ponownie zamocować i dokręcić wcześniej odkręcone śruby osłony silnika.



A



B



C

PL Rozwiązywanie problemów

Kod błędu / Problem	Przyczyna	Sposób rozwiązania
E1	Błąd komunikacji	Sprawdź, czy przewód sygnałowy jest prawidłowo podłączony
E2	Odłączony lub poluzowany przewód silnika	Sprawdź przewody połączeniowe silnika
E5	Zabezpieczenie nadprądowe	Uruchom ponownie bieżnię
E6	Zabezpieczenie napięciowe	Sprawdź źródło zasilania i użyj właściwego napięcia
E7	Klucz bezpieczeństwa został odłączony	Umieść klucz bezpieczeństwa ponownie w panelu sterowania

PL Parametry techniczne

Moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu
Waga netto	~ 98 kg
Zakres prędkości	1,0 – 20,0 km/h

PL Gwarancja

Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
   - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: **https://www.hop-sport.pl/serwis/**
   - pisemnie na adres korespondencyjny:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polska
   - pocztą elektroniczną: **sklep@hop-sport.com**
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.

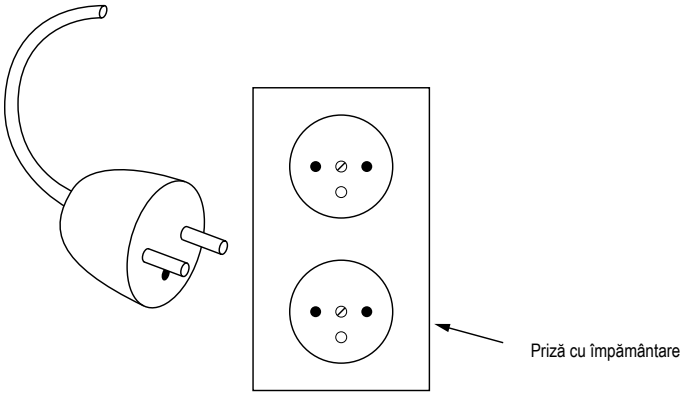


Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.

RO Împământare



Acest produs trebuie să fie împământat. În cazul unui accident, împământarea asigură calea cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, reducând riscul de electrocutare. Produsul este echipat cu un cablu de împământare și un ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză corect instalată, împământată conform reglementărilor și normelor locale.

PERICOL! Un cablu de împământare conectat incorect poate provoca risc de electrocutare. În caz de îndoială, contactați un electrician sau un tehnician de service calificat, care poate evalua dacă produsul este împământat corect. Nu modificați ștecherul inclus dacă acesta nu se potrivește în priză; un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

Acest produs este destinat utilizării într-un circuit cu tensiune nominală de 220–240 V și este prevăzut cu un ștecher cu împământare, care arată ca cel prezentat în schema de mai sus. Asigurați-vă că produsul este conectat la o priză cu aceeași configurație ca și ștecherul. Nu utilizați un adaptor pentru acest produs (schema de mai sus este utilizată doar ca referință; ștecherul și priza reale depind de țara de import).

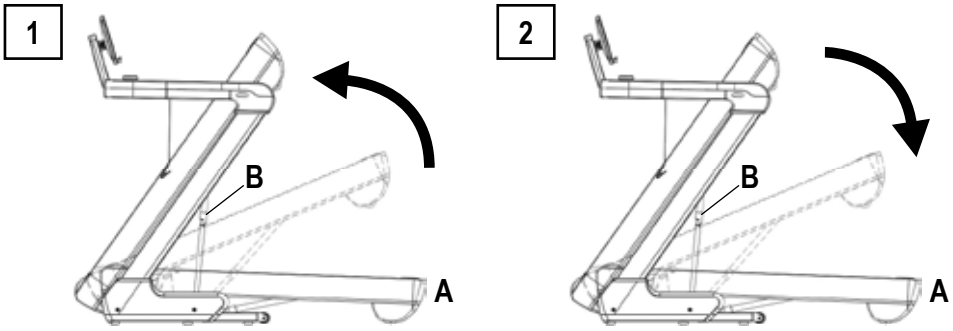
RO Pliare, depliare, transport

Pliere (fig. 1)

Atenție: Înainte de plierea aparatului, deconectați cablul de alimentare de la priză.
Așezați mâinile pe zona marcată (A) și ridicați platforma de alergare până când auziți un clic care indică faptul că suportul (B) este blocat.

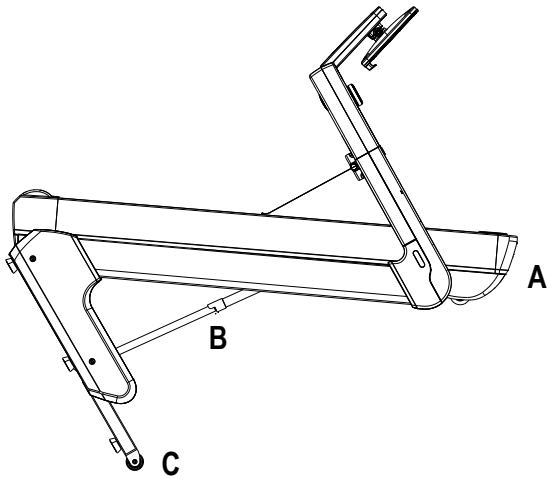
Depliere (fig. 2)

Țineți banda de alergare cu o mână în punctul (A) și, cu piciorul, deblocați ușor suportul în punctul (B).
Trageți baza benzii în jos. După un moment, aceasta va începe să coboare automat.
Din motive de siguranță, ghidați coborârea bazei cu mâna.



Transport

Atenție: Înainte de a muta aparatul, deconectați cablul de alimentare de la priză.
Ridicați aparatul până când suportul (B) este blocat. Apucați ferm partea din spate (A), apoi deplasați aparatul folosind roțile de transport (C), așa cum este ilustrat.



RO Curățare și întreținere

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de curățare sau reparații.

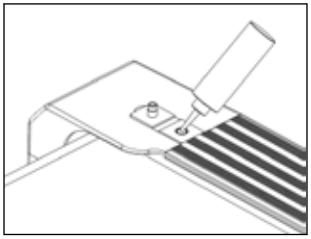
Curățare

- Menținerea benzii de alergare în stare curată îi prelungește semnificativ durata de viață.
- Aveți grijă de curățenia echipamentului, îndepărtând regulat praful.
- Curățați ambele părți ale benzii, precum și șinele laterale.
- Pentru curățare utilizați o lavetă moale, ușor umezită cu apă. Nu utilizați substanțe puternice sau materiale abrazive care pot deteriora echipamentul.
- După fiecare utilizare, îndepărtați de pe aparat toate urmele de transpirație și murdărie.
- Purtați întotdeauna încălțăminte sport curată pentru a reduce acumularea de murdărie sub band.

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna banda de alergare de la priză înainte de a scoate capacul motorului. Cel puțin o dată pe an, scoateți capacul motorului și curățați spațiul de sub acesta.

Lubrifierea benzii și a plăcii

1. Acest model de bandă de alergare nu este lubrifiat din fabrică. Frecarea dintre bandă și placă poate juca un rol important în funcționarea și durata de viață a benzii, de aceea necesită lubrifiere periodică.
2. Se recomandă verificarea periodică a plăcii. Dacă observați deteriorări, contactați service-ul.
3. Frecvența lubrifierii depinde de condițiile de utilizare.
4. Se recomandă lubrifierea conform următorului program:
   - utilizare redusă (mai puțin de 3 ore pe săptămână) – o dată pe an,
   - utilizare medie (3–5 ore pe săptămână) – o dată la șase luni,
   - utilizare intensă (peste 5 ore pe săptămână) – o dată la trei luni.
5. Se recomandă utilizarea unui lubrifiant fără acid.
6. **Lubrifiere ușoară.** Scoateți dopul și introduceți lubrifiantul în orificiul corespunzător, apoi puneți dopul la loc. Apoi porniți banda la cea mai mică viteză timp de aproximativ 5 minute, pentru a vă asigura că lubrifiantul se distribuie uniform pe întreaga suprafață.



Notă: Orice reparație a benzii de alergare trebuie efectuată de un service profesional.

Centrarea benzii de alergare

1. Se recomandă deconectarea benzii de la sursa de alimentare timp de 10 minute, după fiecare antrenament continuu de două ore.
2. O bandă montată prea lejer se va deplasa cu dificultate în timpul alergării sau poate provoca scăderea performanței și poate genera o frecare mai mare între rolă și bandă.
3. Așezați banda de alergare pe o suprafață plană. Porniți banda cu o viteză de aproximativ 6 km/h.

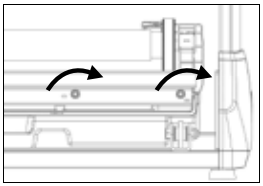
- Dacă banda de alergare se deplasează spre stânga: rotiți șurubul de reglaj din stânga cu 1/2 tură în sensul acelor de ceasornic, apoi rotiți șurubul de reglaj din dreapta cu 1/2 tură în sens invers acelor de ceasornic (fig. A).
- Dacă banda de alergare se deplasează spre dreapta: rotiți șurubul de reglaj din dreapta cu 1/2 tură în sensul acelor de ceasornic, apoi rotiți șurubul de reglaj din stânga cu 1/2 tură în sens invers acelor de ceasornic (fig. B).
- Dacă banda nu este încă centrată, repetați pașii de mai sus până când este corect aliniată.
- Reglați periodic tensiunea benzii pentru a preveni slăbirea acesteia în urma utilizării. Utilizați o șurubelniță în cruce pentru a desface șuruburile capacului frontal al motorului. Rotiți șuruburile de reglaj din stânga și din dreapta cu 1/4 tură în sensul acelor de ceasornic, apoi reporniți banda de alergare. Verificați tensiunea benzii până când este corect întinsă (fig. C). Montați la loc capacul motorului și utilizați o șurubelniță în cruce pentru a fixa și strânge șuruburile anterior demontate.



A



B



C

RO Depanare

Cod eroare / Problemă	Cauză	Soluție
E1	Eroare de comunicare	Verificați dacă cablul de semnal este conectat corect.
E2	Cablu motor deconectat sau slăbit	Verificați cablurile de conectare ale motorului.
E5	Protecție la supracurent	Reporniți banda de alergare.
E6	Protecție la tensiune	Verificați sursa de alimentare și utilizați tensiunea corespunzătoare.
E7	Cheia de siguranță a fost îndepărtată	Introduceți din nou cheia de siguranță în panoul de control.

RO Parametri tehnici

Putere	Conform etichetei de pe dispozitiv
Putere maximă	Conform etichetei de pe dispozitiv
Greutate netă	~ 98 kg
Interval de viteză	1,0 – 20,0 km/h

RO Garanție

Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
   - prin completarea formularului de pe site-ul web: **https://hop-sport.ro/reclamatii/**
   - în scris, la adresa de corespondență:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polonia
   - prin e-mail: **support@hop-sport.ro**
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparare în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului

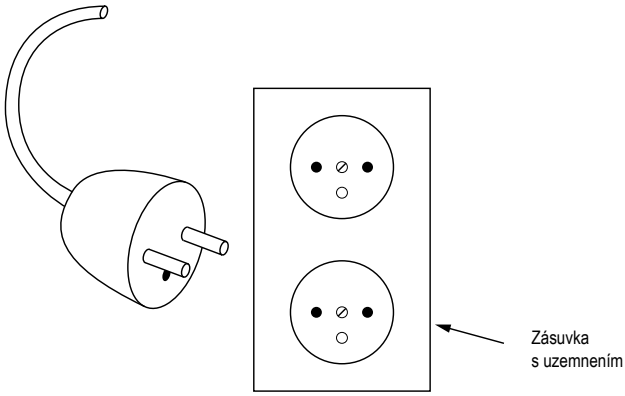
Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.

Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie reciclabilă. Sortați-l conform regulilor.

SK Metódy uzemnenia



Bežecký pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhlej poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak nesedí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220 – 240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptery (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).

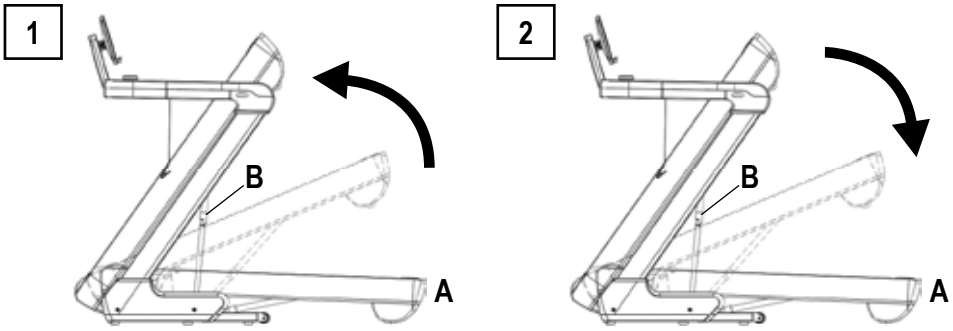
SK Skladanie, rozkladanie, preprava

Skladanie (obr. 1)

Upozornenie: Pred zložením zariadenia odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.
Položte ruky na označené miesto (A) a zdvihnite bežeckú plochu, kým nebudete počuť kliknutie signalizujúce, že podpera (B) je zaistená.

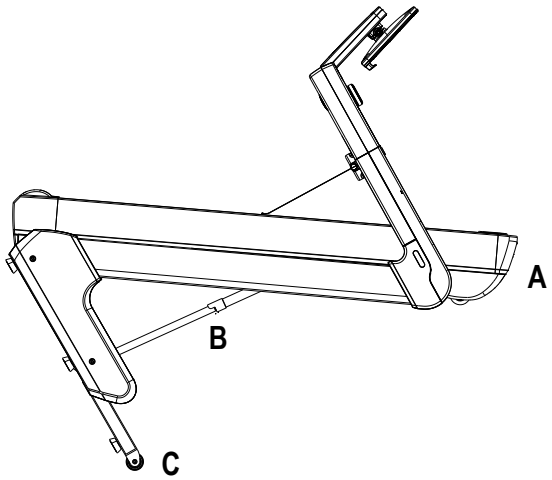
Rozkladanie (obr. 2)

Jednou rukou držte bežecký pás v mieste (A) a nohou jemne uvoľnite podperu v mieste (B).
Potiahnite základňu bežeckého pásu smerom nadol. Po chvíli sa začne automaticky spúšťať.
Z bezpečnostných dôvodov pridržiavajte základňu počas spúšťania rukou.



Preprava

Upozornenie: Pred premiestňovaním zariadenia odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.
Zdvihnite zariadenie, kým sa podpera (B) nezaistí. Pevne uchopte zadnú časť (A) a potom zariadenie premiestnite pomocou transportných koliesok (C), ako je znázornené na obrázku.



SK Čistenie a údržba

UPOZORNENIE: Pred čistením alebo opravou vždy odpojte bežecký pás zo sieťovej zásuvky.

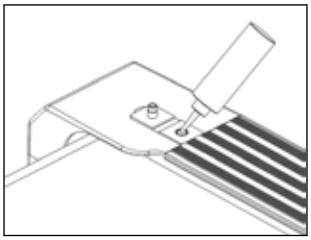
Čistenie

- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote výrazne predlžuje jeho životnosť.
- Dbajte na čistotu zariadenia, pravidelne z neho odstraňujte prach.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné lišty.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku, jemne navlhčenú vodou. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani drsné materiály, ktoré môžu zariadenie poškodiť.
- Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.
- Vždy používajte čistú obuv určenú na beh na bežeckom páse, zníži sa tým hromadenie nečistôt pod pásom.

UPOZORNENIE: Pred odstránením krytu motora vždy odpojte bežecký pás zo sieťovej zásuvky. Minimálne raz ročne odstráňte kryt motora a povysávajte priestor pod ním.

Mazanie bežeckého pásu a dosky

1. Tento model bežeckého pásu je z výroby namazaný. Trenie medzi pásom a doskou zohráva dôležitú úlohu vo funkčnosti a životnosti zariadenia, preto je potrebné pravidelné mazanie.
2. Odporúča sa pravidelná kontrola dosky. Ak spozorujete poškodenie dosky, kontaktujte servis.
3. Frekvencia mazania závisí od podmienok používania.
4. Odporúča sa mazanie dosky podľa nasledujúceho harmonogramu:
   - nízka intenzita používania (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz ročne,
   - stredná intenzita používania (3–5 hodín týždenne) – každých šesť mesiacov,
   - vysoká intenzita používania (viac ako 5 hodín týždenne) – každé tri mesiace.
5. Odporúča sa používať iba určené mazivo.
6. **Jednoduché mazanie.** Vyberte zátku a nalejte mazivo do príslušného otvoru, potom zátku opäť nasaďte. Následne spustite bežecký pás na najnižšej rýchlosti približne na 5 minút, aby sa mazivo rovnomerne rozložilo po celej ploche.



Poznámka: Každá oprava bežeckého pásu vyžaduje zásah odborného servisu.

Centrovanie bežeckého pásu

1. Odporúča sa odpojiť bežecký pás od zdroja napájania na 10 minút po každom nepretržitom dvojhodinovom tréningu.
2. Voľne nasadený bežecký pás sa bude počas behu ťažko pohybovať, môže spôsobiť pokles výkonu a vytvárať väčšie trenie medzi valcami a pásom.
3. Umiestnite bežecký pás na rovný povrch. Spustite bežecký pás rýchlosťou približne 6 km/h.

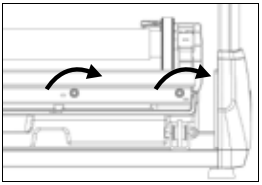
- Ak sa bežecký pás posúva doľava: otočte ľavú nastavovaciu skrutku o 1/2 otáčky v smere hodinových ručičiek a potom otočte pravú nastavovaciu skrutku o 1/2 otáčky proti smeru hodinových ručičiek (obr. A).
- Ak sa bežecký pás posúva doprava: otočte pravú nastavovaciu skrutku o 1/2 otáčky v smere hodinových ručičiek a potom otočte ľavú nastavovaciu skrutku o 1/2 otáčky proti smeru hodinových ručičiek (obr. B).
- Ak pás stále nie je vycentrovaný, opakujte vyššie uvedené kroky, kým nebude správne vycentrovaný.
- Pravidelne nastavujte napnutie pásu, aby sa predišlo jeho uvoľneniu v dôsledku používania. Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite skrutky predného krytu motora. Otočte ľavú aj pravú nastavovaciu skrutku o 1/4 otáčky v smere hodinových ručičiek a potom bežecký pás znovu spustite. Skontrolujte napnutie pásu, kým nebude správne napnutý (obr. C). Namontujte späť kryt motora a pomocou krížového skrutkovača upevnite a dotiahnite predtým uvoľnené skrutky.



A



B



C

SK Riešenie problémov

Kód chyby / Problém	Príčina	Riešenie
E1	Chyba komunikácie	Skontrolujte, či je signálny kábel správne pripojený.
E2	Odpojený alebo uvoľnený kábel motora	Skontrolujte pripojovacie káble motora.
E5	Nadprúdová ochrana	Znovu spustite bežecký pás.
E6	Napäťová ochrana	Skontrolujte zdroj napájania a použite správne napätie.
E7	Bezpečnostný kľúč bol odpojený	Znovu vložte bezpečnostný kľúč do ovládacieho panela.

SK Technické údaje

Výkon	V súlade s označením na zariadení
Maximálny výkon	V súlade s označením na zariadení
Hmotnosť	~ 98 kg
Rozsah rýchlosti	1,0 – 20,0 km/h

SK Záruka

Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
   - prostredníctvom krokov na webovej stránke: **https://hop-sport.sk/servis/**
   - písemně na adresu
     Hegen Česko s. r. o.
     Stavbařů 2201/36
     734 01 Karviná-Mizerov
     Česká republika
   - e-mailom: **info@hop-sport.sk**
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviezť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia

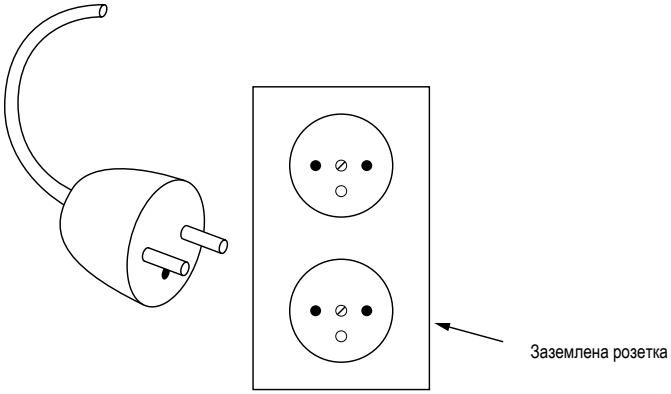
Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a trieďte podľa ich typu.

Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použité zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.

UA Методи заземлення



Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дротом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техніка, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штепсельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220 – 240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штепсельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штепсельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).

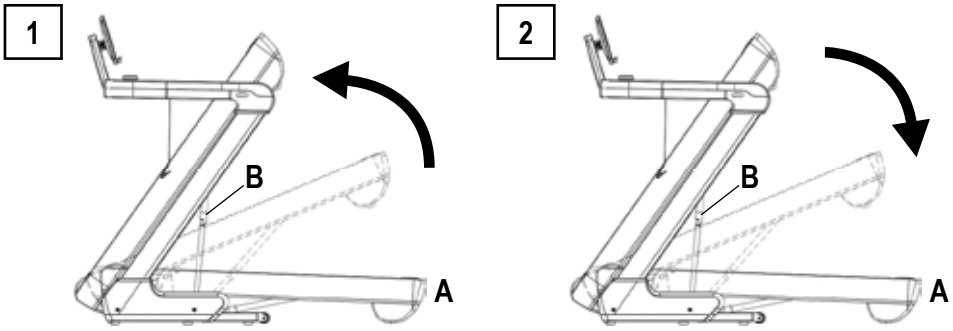
UA Складання, розкладання, транспортування

Складання (рис. 1)

Увага: Перед складанням пристрою від'єднайте кабель живлення від електричної розетки.
Розмістіть руки на позначеній ділянці (A) та підніміть бігове полотно, доки не почуєте клацання, що означає, що опора (B) зафіксована.

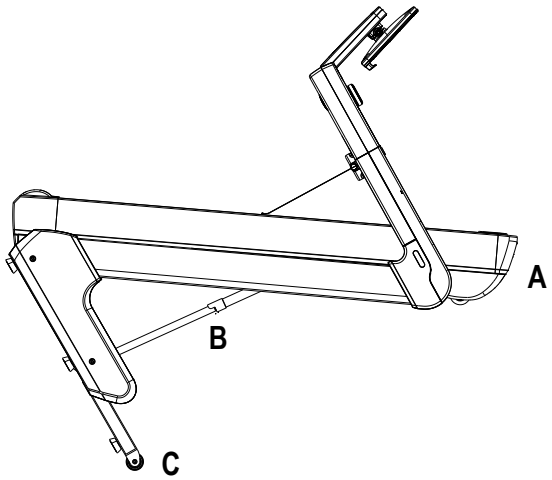
Розкладання (рис. 2))

Тримайте бігову доріжку однією рукою в точці (A), а ногою обережно розблокуйте опору в точці (B).
Потягніть основу бігової доріжки вниз. Через деякий час вона почне опускатися автоматично.
З міркувань безпеки підтримуйте опускання основи рукою.



Транспортування

Увага: Перед переміщенням пристрою від'єднайте кабель живлення від електричної розетки.
Підніміть пристрій, доки опора (B) не зафіксується. Міцно візьміться за задню частину (A), після чого перемістіть пристрій за допомогою транспортних коліс (C), як показано на рисунку.



UA Очищення та технічне обслуговування

УВАГА! Завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки перед очищенням або ремонтом.

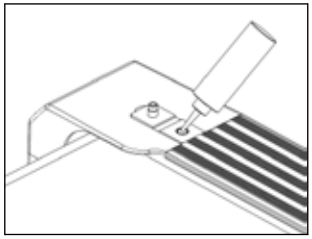
Очищення

- Підтримання бігової доріжки в чистоті значно подовжує її термін служби.
- Слідкуйте за чистотою обладнання, регулярно видаляючи з нього пил.
- Очищайте обидві сторони бігового полотна, а також бокові напрямні.
- Для очищення використовуйте м'яку тканину, злегка змочену водою. Не використовуйте агресивні засоби або жорсткі матеріали, які можуть пошкодити обладнання.
- Після кожного використання видаляйте всі сліди поту та забруднень.
- Завжди використовуйте чисте взуття для бігу на доріжці — це зменшує накопичення забруднень під полотном.

УВАГА! Завжди від'єднуйте бігову доріжку від електричної розетки перед зняттям кришки двигуна. Принаймні раз на рік знімайте кришку двигуна та очищуйте простір під нею пилососом.

Змащування бігового полотна та платформи

1. Ця модель бігової доріжки змащена на заводі. Тертя між полотном і платформою відіграє важливу роль у функціонуванні та терміні служби доріжки, тому потребує періодичного змащування.
2. Рекомендується періодично перевіряти платформу. Якщо ви помітили її пошкодження, зверніться до сервісного центру.
3. Частота змащування залежить від умов експлуатації.
4. Рекомендується змащувати платформу згідно з таким графіком:
   - низька інтенсивність використання (менше ніж 3 години на тиждень) – один раз на рік,
   - середня інтенсивність використання (3–5 годин на тиждень) – кожні шість місяців,
   - висока інтенсивність використання (понад 5 годин на тиждень) – кожні три місяці.
5. Рекомендується використовувати безжировий змащувальний засіб.
6. **Легке змащування.** Вийміть заглушку та налийте змащувальний засіб у відповідний отвір, після чого встановіть заглушку на місце. Потім увімкніть бігову доріжку на найнижчій швидкості приблизно на 5 хвилин, щоб переконатися, що змащення рівномірно розподілилося по всій поверхні.



Увага! Будь-який ремонт бігового полотна вимагає звернення до професійного сервісу.

Центрування бігового полотна

1. Рекомендується від'єднувати бігову доріжку від джерела живлення на 10 хвилин після кожного безперервного двогодинного тренування.
2. Слабо натягнуте бігове полотно буде важко рухатися під час бігу і може спричиняти зниження ефективності та збільшення тертя між роликом і полотном.
3. Встановіть бігову доріжку на рівній поверхні. Запустіть доріжку зі швидкістю приблизно 6 км/год.

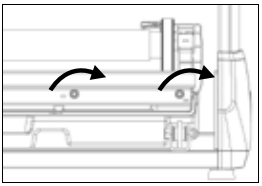
- Якщо бігова стрічка зміщується вліво: поверніть лівий регулювальний гвинт на 1/2 оберту за годинниковою стрілкою, а потім поверніть правий регулювальний гвинт на 1/2 оберту проти годинникової стрілки (рис. A).
- Якщо бігова стрічка зміщується вправо: поверніть правий регулювальний гвинт на 1/2 оберту за годинниковою стрілкою, а потім поверніть лівий регулювальний гвинт на 1/2 оберту проти годинникової стрілки (рис. B).
- Якщо стрічка все ще не відцентрована, повторюйте наведені вище дії, доки вона не буде правильно вирівняна.
- Періодично регулюйте натяг бігової стрічки, щоб запобігти її послабленню під час використання. Використовуйте хрестову викрутку, щоб відкрутити гвинти передньої кришки двигуна. Поверніть лівий і правий регулювальні гвинти на 1/4 оберту за годинниковою стрілкою, після чого знову запустіть бігову доріжку. Перевіряйте натяг стрічки, доки він не стане правильним (рис. C). Встановіть кришку двигуна на місце та використовуйте хрестову викрутку, щоб закріпити й затягнути раніше відкручені гвинти.



A



B



C

UA Вирішення проблем

Код помилки / Проблема	Причина	Спосіб усунення
E1	Помилка зв'язку	Перевірте, чи правильно підключений сигнальний кабель.
E2	Кабель двигуна від'єднаний або послаблений	Перевірте з'єднувальні кабелі двигуна.
E5	Захист від перевантаження струму	Перезапустіть бігову доріжку.
E6	Захист від перенапруги	Перевірте джерело живлення та використовуйте відповідну напругу.
E7	Ключ безпеки від'єднано	Вставте ключ безпеки назад у панель керування.

UA Технічні параметри

Потужність	Відповідно до маркування на тренажері
Максимальна потужність	Відповідно до маркування на тренажері
Вага нетто	~ 98 kg
Діапазон швидкостей	1,0 – 20,0 km/h

UA Гарантія

Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
   - через форму заповнення рекламаційного формуляру на сайті.
   - письмово на адресу:
     електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища

Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.

Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.

22
PAP

Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортуйте її відповідно до чинних правил.

HOP-SPORT



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült
Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów